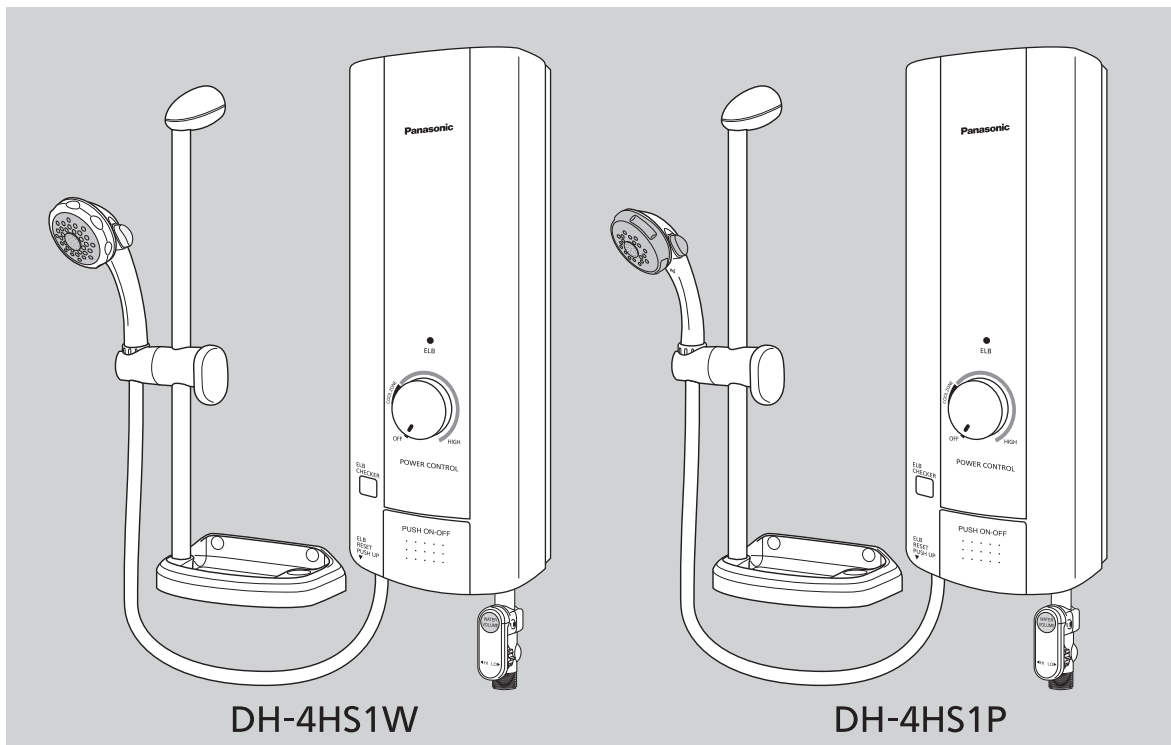


Panasonic®

Operating Instructions Hướng dẫn sử dụng 使用说明书

Electric Home Shower Máy nước nóng gia đình dùng điện 电热花洒器

DH-4HS1P DH-4HS1W



Thank you for purchasing the Electric Home Shower. This appliance is intended for household use only. For optimum performance and safety, please carefully read this Operating Instructions and keep this documentation in a safe place for future reference.

Cám ơn quý khách đã mua Máy nước nóng gia đình dùng điện. Sản phẩm này chỉ sử dụng cho cho hộ gia đình. Để máy hoạt động tối ưu và an toàn, xin quý khách vui lòng đọc kỹ Hướng dẫn sử dụng. Và giữ tài liệu này an toàn để tra cứu sau này.

感谢您购买电热花洒器。此产品只供家庭使用。为了确保正确使用及维护您的安全，请详细阅读此使用说明书，并保持安全的地方以供未来参考。

CONTENT

	Page No.
BEFORE USING ELECTRIC HOME SHOWER	2
SAFETY INSTRUCTIONS	2
HOW TO USE ELECTRIC HOME SHOWER	4
1. PARTS IDENTIFICATION	4
2. HOW TO USE	4
3. WATER FLOW RATE ADJUSTMENT	5
4. MAINTENANCE	5
5. IMPORTANT NOTES	6
6. PRODUCT SERVICE	6
7. SPECIFICATION	6
HOW TO INSTALL ELECTRIC HOME SHOWER	7
1. BEFORE INSTALLATION	7
2. HOW TO INSTALL	7
3. PIPING INSTALLATION PROCEDURE	8
4. ELECTRICAL WIRING	9
5. EARTH ROD	9
6. TEST OPERATION	9

BEFORE USING ELECTRIC HOME SHOWER

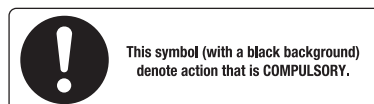
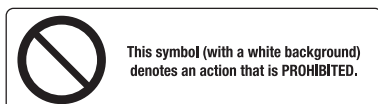
SAFETY INSTRUCTIONS To be followed absolutely

Before operating, please read the following "Safety Instructions" carefully.

- To prevent personal injury, injury to others and property damage, the following instructions must be followed.
- Incorrect operation due to failure to follow instructions will cause harm or damage, the seriousness of which is classified as follow:



- The instructions to be followed are classified by the following symbols:



⚠ WARNING

! Stop using the unit when any abnormality/failure occurs and turn "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB). (Risk of smoke/fire/electric shock/scalding)

- Example of abnormality/failure
- The ELB Reset Lever cannot be set even if you push it up or if it soon slides down during operation.
 - Burnt odor or smoke is detected during operation.
 - The Front Plate/Back Plate is deformed or abnormally hot.
 - The outlet water temperature become extremely hot and cannot be controlled using the Power Knob.
- Contact immediately your authorized dealer for maintenance/repair.

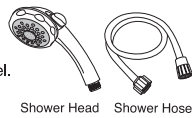
! The Unit must be earthed.
Improper grounding could cause electric shock.

⊘ Do not insert finger or other objects into the electric home shower units.

⊘ Do not install, remove and reinstall the unit by yourself. Improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please engage an authorized dealer or specialist for the installation work.

⊘ If the ELB Reset Lever cannot be set even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately. Never fix the ELB Reset Lever forcibly with tape, etc.

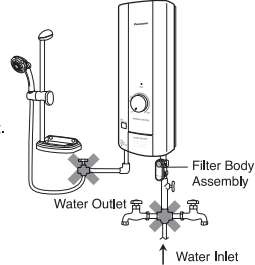
⊘ Do not replace the Shower Head, Shower Hose or any other parts of the unit with the spare parts other than genuine parts. Parts for other models will not fit to this model.



⊘ Never install Filter Body Assembly at outlet.



⊘ Do not share the inlet or outlet pipe of Home Shower unit with other outlets. The pressure may drop due to water being drawn off at other point. The shower water temperature may become very hot.



! Switch "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB) before any service.

! Each time shower water is turned 'ON', check the water temperature by hand before showering.

! When the shower is used by someone such as child, old person, sick person and physically handicapped person, the concern person is kindly requested to pay attention and check the shower temperature by using hand from time to time.



! In time of lightning/thunder, switch "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB) in advance to protect the shower unit against possible damage.

! Pay attention to shower temperature when reducing the volume of water. The shower temperature will become very hot if the water flow rate is too low.

! Inspection on the Built in ELB (once a month).

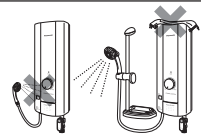
⊘ The wiring must be done by competent wireman.

⚠ CAUTION

⊘ Do not block the Shower Head with hand or towel.



⊘ Do not spray water to the unit, nor put wet towels on it.



⊘ Do not bend the Hose.



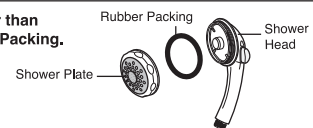
⊘ Never use benzene, thinner, bleaching agent etc. for cleaning purpose.



! Please make sure the O Ring is not removed and shall be free from foreign particle to avoid water leaking.



⊘ Do not remove parts other than Shower Plate and Rubber Packing.



⊘ Take care not to damage the holes of the Shower Plate during the cleaning.

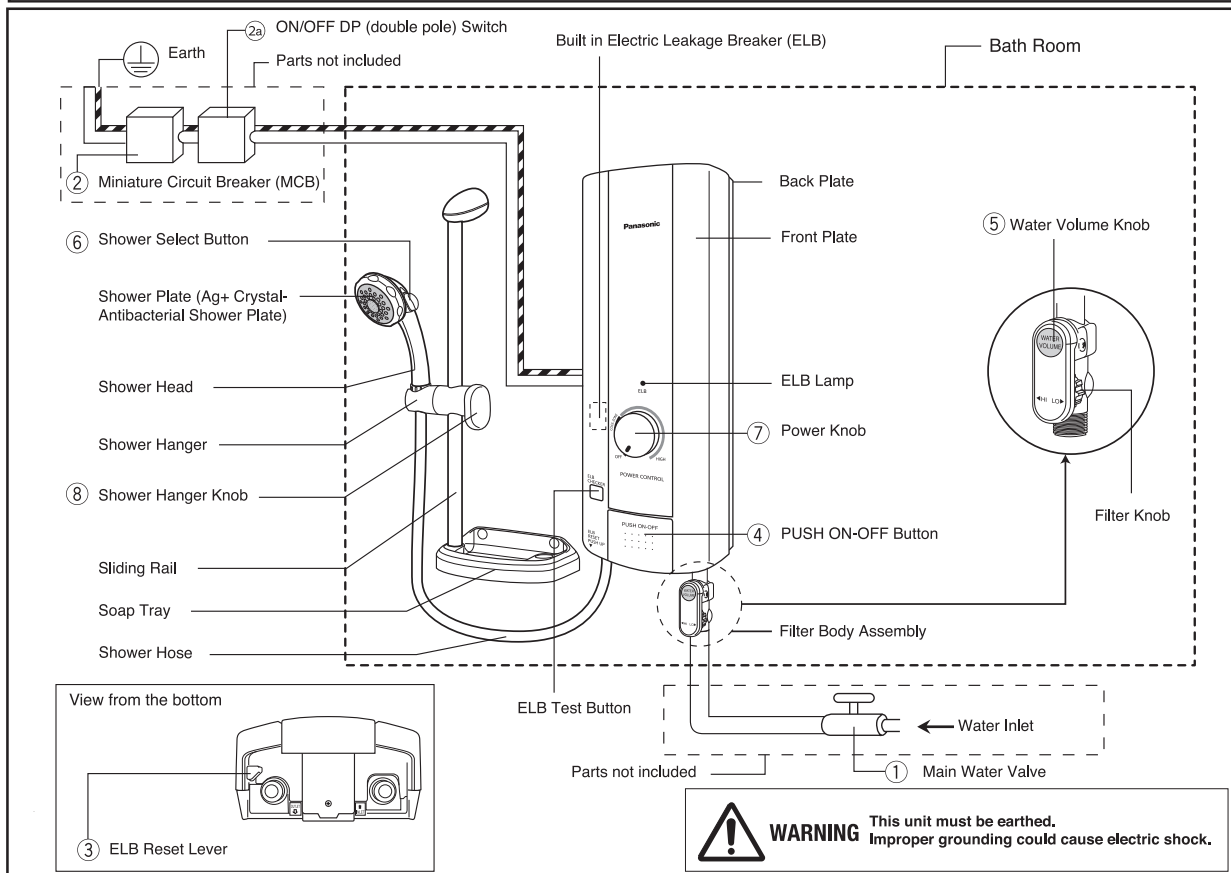
! Press PUSH ON-OFF Button before and after each shower. Press the PUSH ON-OFF Button only. Do not pull.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

HOW TO USE ELECTRIC HOME SHOWER

1. PARTS IDENTIFICATION



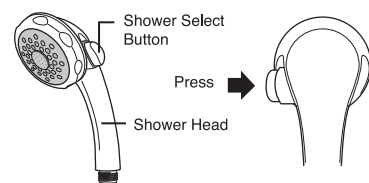
Note: When removing the unit from package, some water may be found inside. This is normal as the unit is tested during the manufacturing process.

2. HOW TO USE

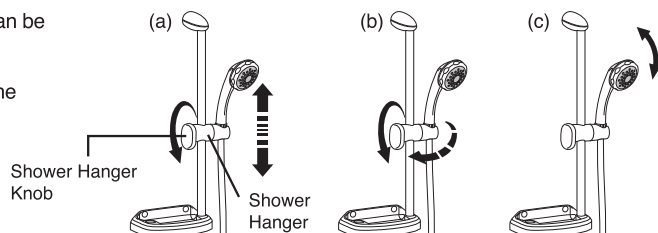
- (1) Turn "ON" the Main Water Valve ①.
- (2) Switch "ON" the Miniature Circuit Breaker ② and ON/OFF DP (double pole) Switch ②a.
- (3) Push the ELB Reset Lever ③ if it is down.
(The ELB Lamp lights when the PUSH ON-OFF Button ④ is activated).
- (4) Press the PUSH ON-OFF Button ④. (Water will flow out from the Shower Head).
- (5) Select the preferred shower with the Shower Select Button ⑥.
Please press the button fully.



CAUTION Do not block the Shower Head with hand or towel.



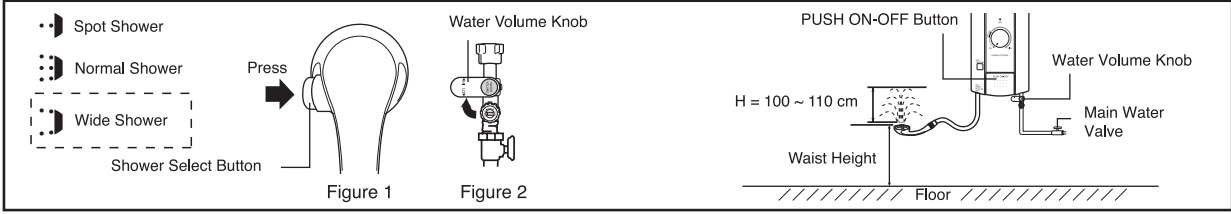
- (6) Shower Head can be set to various position.
 - (a) Loosen Shower Hanger Knob ⑧ and adjust higher or lower.
Tighten Shower Hanger Knob.
 - (b) Loosen Shower Hanger Knob ⑧ and Shower Hanger can be adjusted to the left or right.
Tighten Shower Hanger Knob.
 - (c) The angle of Shower Head can be adjusted by moving the Shower Head upper or lower.



3. WATER FLOW RATE ADJUSTMENT

(1) How to adjust to maximum water flow rate.

- Step 1: Push the PUSH ON-OFF Button and select Wide Shower type on the Shower Head using the Shower Select Button (refer Figure 1).
 - Step 2: Turn "OFF" the Main Water Valve.
 - Step 3: Turn the Shower Head upward at waist height.
 - Step 4: Adjust the Water Volume Knob to maximum volume position (refer Figure 2).
 - Step 5: Gradually "ON" the Main Water Valve and adjust the splashing height (H) of the shower. It is recommended to adjust the water splashing height (H) at 100 ~ 110cm (approximately 3L/min). (If splashing height (H) is too high, hot water temperature will drop because of an excessive flow rate).
- Note : Water Volume Knob is at maximum position at this stage (refer Step 4). Please adjust it to suitable flow rate using the Water Volume Knob by turning it anticlockwise.



(2) Power Knob

- If you turn the Power Knob clockwise the shower temperature will go up, reaching the highest temperature at 'HIGH'. The temperature can be gradually controlled.
- If the Power Knob is at "OFF" position, the water temperature will remain at inlet water temperature.

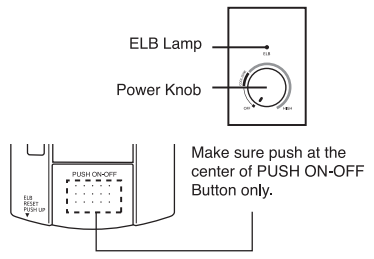
(3) Water Volume Knob

- Turning it clockwise increases the volume of water thus decrease the water temperature.
- Turning it anticlockwise decreases the volume of water thus increase the water temperature.
- Adjust to the desired shower condition by operating the Water Volume Knob and the Power Knob. Then the operation can be made easily by pushing the PUSH ON-OFF Button only.

! Pay attention to shower temperature when reducing the volume of water.
The shower temperature will become very hot if the water flow rate is too low.

(4) PUSH ON-OFF Button

- If you press the PUSH ON-OFF Button, water will start to flow out from the Shower Head (the ELB indicating green lamp lights). To stop water flow, press the PUSH ON-OFF Button again (the position of the PUSH ON-OFF Button remains the same).
- **Press PUSH ON-OFF Button before and after each shower.**
This button controls both water and electricity supply to the set.
Note: Press the PUSH ON-OFF Button only. Do not pull.



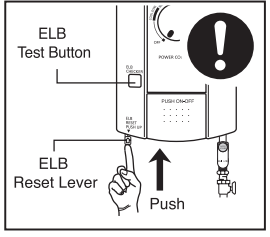
4. MAINTENANCE

! Switch "OFF" the Miniature Circuit Breaker (MCB) before any service.

! CAUTION

(1) Inspection on the Built in ELB (once a month).

- 1) Make sure the unit is in "ON" condition.
- 2) Press the ELB Test Button. If the ELB is in normal condition, ELB Reset Lever will slide down. The ELB Reset Lever is located as shown in right figure.
- 3) Push up the ELB Reset Lever to reset the ELB.



! WARNING If the ELB Reset Lever cannot be set even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately. Never fix the ELB Reset Lever forcibly with tape, etc.

(2) Main Body cleaning.

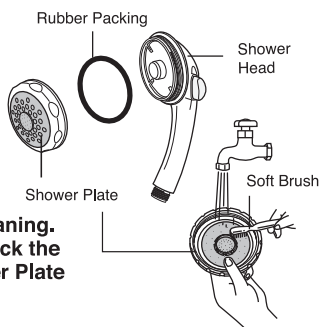
- Be sure to switch "OFF" the Miniature Circuit Breaker beforehand.

 - 1) Clean it with moist cloth.
 - 2) Never use benzene, thinner, detergent, bleach, etc.

(3) Shower Head cleaning.

Turn the Shower Plate anticlockwise and remove it from the Shower Head with hand. Clean the Shower Plate's holes by using a soft brush from time to time. (Recommended once a week).

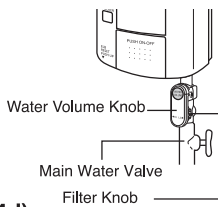
! CAUTION Take care not to damage the holes of the Shower Plate during the cleaning. The Rubber Packing shall be set on the Shower Head before fixing back the Shower Plate to Shower Head. Do not remove parts other than Shower Plate and Rubber Packing.



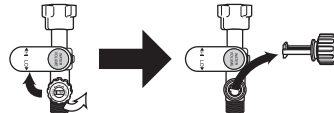
(4) Filter Unit cleaning (Filter unit is fixed to Filter Knob)

Clean the Filter of the Filter Unit with water once a week.
Clean the Filter Unit when hot water is not drawn normally.
Dismantle, cleaning and assemble of Filter Unit

(4a)
Close the Main Water Valve.

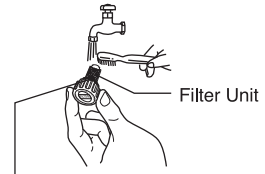


(4b)
Move Water Volume Knob clockwise if it is blocking the Filter Knob.



Turn the Filter Knob anticlockwise and pull it out.

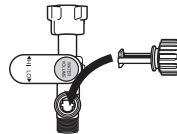
(4c)
Clean the Filter Unit.



CAUTION Please make sure the O Ring is not removed and shall be free from foreign particle to avoid water leaking.

(4d)
Insert the Filter Unit and tighten it properly (clockwise).

(4e)
Turn the Water Volume Knob to its original position base on hot water adjusting method (water flow rate adjustment) as shown in page 5.



5. IMPORTANT NOTES

- (1) If you use water at a point other than the shower, the water pressure will drop and the shower water may become weak and the water temperature may rise. However, this is not sign of any trouble. Adjust the hot water temperature to a proper level with the Water Volume Knob or the Power Knob.
- (2) In time of lightning/thunder, switch "OFF" the Miniture Circuit Breaker in advance to protect the shower unit against possible damage.
- (3) In case of no water supply, push the PUSH ON-OFF Button to "OFF" condition and ensure ELB light is "OFF" (to prevent unnecessary flow of water from the Shower Head after recovery of the water supply).
- (4) When replacing the Shower Hose / Shower Head, ensure to use the correct part. (Parts from other models will not fit to this model).
- (5) When removing the unit from package, some water may be found inside. This is normal as the unit is tested during the manufacturing process.
- (6) Do not remove the Power Knob from Home Shower unit.
- (7) When the shower is used by someone such as child, old person, sick person and physically handicapped person, the concern person is kindly requested to pay attention and check the shower temperature by using hand from time to time.
- (8) In case of continuous usage at high temperature setting, water temperature will increase and it may cause the control device to activate temporarily resulting water temperature to drop.
- (9) In case of inlet water temperature is low or water flow rate is high, shower water temperature will decrease.
- (10) Do not insert finger or other objects into the electric home shower units.

6. PRODUCT SERVICE

(1) Check the following points before asking for repair.

Symptom	Points to be checked
Water is not drawn normally.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the Filter Unit. Clean the Filter if it is clogged by stain and dirt (See page 6). 2. Check the Shower Head and Shower Plate. Clean the Shower Head and Shower Plate if it is clogged by dirt (See page 5).
No water flows out from the Shower Head at all.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the Main Water Valve. Turn "ON" the Main Water Valve if it is closed (See page 4). 2. Check the ELB Lamp (Green) indication. <ul style="list-style-type: none"> • Green lamp light "OFF". Check the PUSH ON-OFF Button, if the green lamp still light "OFF", please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately.
Water not hot enough.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the WATER FLOW RATE ADJUSTMENT as in page 5.

- (2) If abnormalities as mentioned below are found during use, please do not use the unit and contact your authorized dealer immediately.
 - 1) Water leakage.
 - 2) No Water Flow.
 - 3) Water temperature cannot be controlled.
 - 4) ELB lamp does not light up.
- (3) Special skill is required for repairing. Never try to repair the unit by yourself.

7. SPECIFICATION

Model	DH-4HS1W	DH-4HS1P
Voltage	AC 220 V 50 Hz	AC 230 V 60 Hz
Power Consumption	4500 W	
Electric Power Control	Inlet Water Temp. (OFF), 1500 W~4500 W	
Min. Water Pressure	9.8 kPa / 0.1kgf/cm ² / 1.42 psi	
Max. Water Pressure	380 kPa / 3.87kgf/cm ² / 55 psi	
Dimension	450(H) x 170(W) x 89(D) mm	
Weight	2.0 kg	
Outlet System	Single Point System (Open Outlet)	

HOW TO INSTALL ELECTRIC HOME SHOWER

ENGLISH



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself. Improper installation will cause leakage, electric shock or fire.

- SPECIAL SKILL IS REQUIRED TO INSTALL THE UNIT. PLEASE ASK FOR YOUR AUTHORIZED DEALERS.

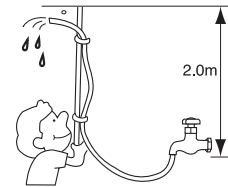


WARNING! THE UNIT MUST BE EARTHED.

1 BEFORE INSTALLATION

(1) Make sure water flow pressure.

- Min. water pressure 9.8 kPa / 0.1kgf/cm²/ 1.42 psi
 Max. water pressure 380 kPa / 3.87kgf/cm²/ 55 psi
- How to measure the water pressure as illustrated. Water should flow out of the Hose 2.0 m above the Main Water Valve.

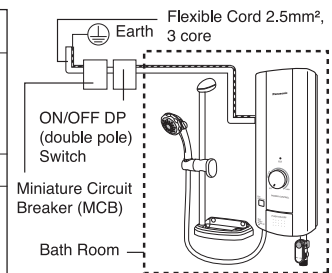


(2) Electrical requirements.

The unit must be permanently connected to the main supply as illustration shown.

(3) Parts list.

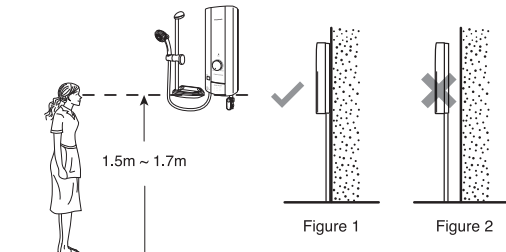
Unit	Shower Head	Shower Hose	Sliding Rail	Filter Body Assembly	Rubber Packing (3 pcs)	Screws (7 pcs)
	 DH-4HS1W	 DH-4HS1P			X 3	X 7
Wall Plug (7 pcs)	Operating Instructions		Shower Hanger Ass'y	Soap Tray	Rail Holder	
X 7						



2 HOW TO INSTALL

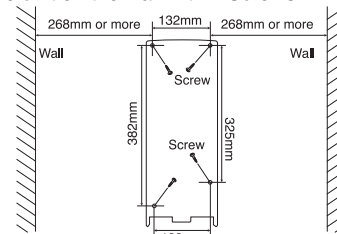
1. Where to install the unit.

- Be sure to install the unit on the wall as illustrated in Figure 1.
- Do not install the unit as shown in Figure 2 (Not at wall surface).
- The unit must be installed at 1.5m ~ 1.7m above the floor.



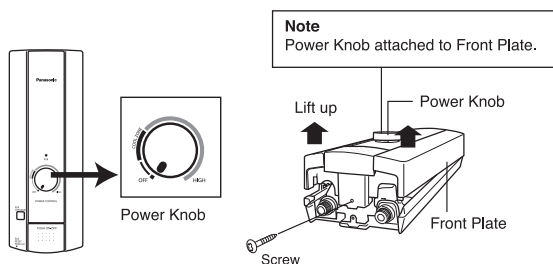
3. How to fix Electric Home Shower.

- The distance of the unit should be more than 250mm at right and left of the wall.
- Mount the unit on the wall with 4 Screws.



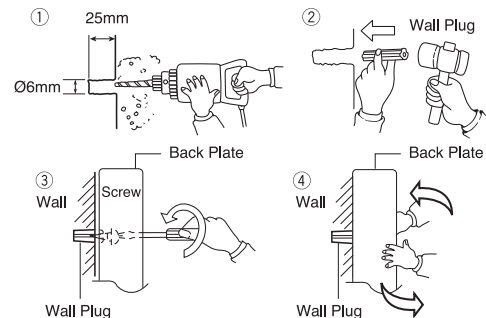
2. How to remove the Front Plate

- Make sure the Power Knob is at "OFF" condition.
- Remove the screw at the bottom of the unit.
- Lift up the Power Knob to make it free (Power Knob is attached to "VR Shaft" inside the unit). Make sure the Power Knob is not detached from the Front Plate.
- Remove the Front Plate by lifting up the bottom side and then unhook the top side.



4. Installation on concrete, brick or tiled wall

- Make a hole in the wall by means of a drill.
- Drive a Wall Plug into the hole.
- Drive each Screw into the two upper Wall Plugs through the screw holes on the Back Plate. After tighten up the two upper Screws, tighten up the remaining two Screws.
- Please ensure the set is fixed tightly on wall by shaking it left and right. (Note: The Back Plate must be mounted with 4 Screws).

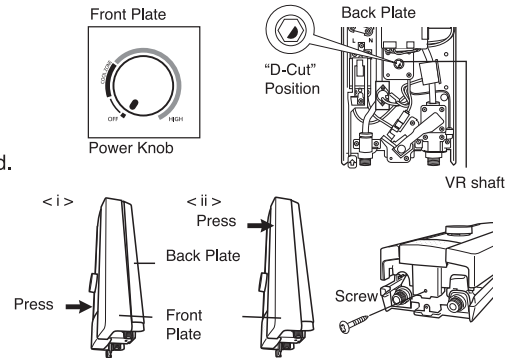


5. Proceed to Piping Installation Procedure (see page 8) and Electrical Wiring (see page 9).

6. How to fix the Front Plate

- ① Make sure the Power Knob is on Front Plate and it is at "OFF" position.
- ② Make sure the "D-Cut" position of the VR Shaft is located as shown.
- ③ Close the Front Plate of the unit according to the sequence as illustrated.
- ④ Push in the Power Knob until it is fully inserted
<Power Knob can not be inserted if Step ① and Step ② are not done accordingly>
- ⑤ Fix the Screw at the bottom of the unit.

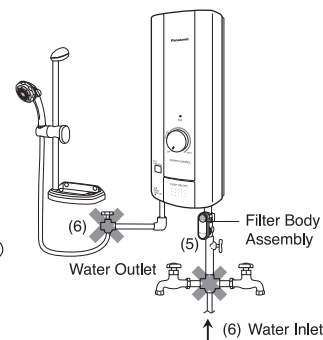
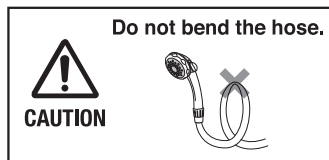
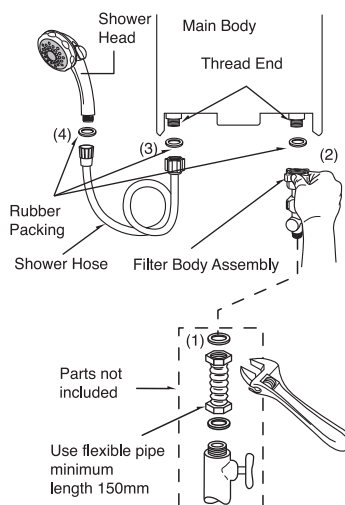
Note: Do not push the ELB Test Button when fixing the Front Plate.



7. Shower Hanger installation.

<ul style="list-style-type: none"> Install the Soap Tray and Rail Holder so that the Shower Head height is not higher than the unit top. <p>Make sure the wall level must be same to the Rail Holder and Soap Tray fixing position. If the wall is not at the same level, please use spacer (not included) to fix the accessory.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Install the Lower Rail Holder on the wall but not higher than the unit top. Tighten the Lower Rail Holder with 1 screw and then fix the Upper Rail Holder. 	<ul style="list-style-type: none"> Prepare the Shower Hanger and Sliding Rail, remove the Shower Hanger Knob by turning it (anticlockwise) then install the parts following the number (1), (2), (3) and (4). Note: Align hole of Shower Hanger (1) with hole of Shower Hanger (2) before slotting the Sliding Rail.
<ul style="list-style-type: none"> Tighten the Shower Hanger with Shower Hanger Knob. <p>Hole to fix Shower Head Top Bottom</p> <p>* Shower Hanger will drop off easily once the knob is loosen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Remove 2 Screw Covers and Rail Hole Cover from the Soap Tray as shown in (a). Tighten the Soap Tray on the wall with 2 screws. Then, install the Screw Covers to the Soap Tray. Install the Grooves of the Sliding Rail to the Soap Tray Notch as shown in (b). Then put the Rail Hole Cover to the Soap Tray. 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the Shower Hanger at the required level and hang the Shower Head as shown in diagram below. <p>Tighten the Screw if Shower Head moves downward.</p>

3 PIPING INSTALLATION PROCEDURE



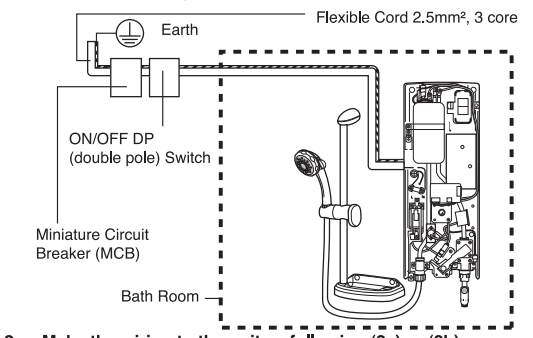
- (1) Place Rubber Packing between Filter Body Assembly and Flexible Pipe. Do not use Piping Tape. Tighten it by Spanner firmly.
- (2) Place Rubber Packing between Filter Body Assembly and Main Body. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**
- (3) Place Rubber Packing between Shower Hose and Main Body. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**
- (4) Place Rubber Packing between Shower Hose and Shower Head. Do not use Piping Tape. **Tighten it by hand firmly.**
- (5) The Filter Body Assembly should be placed in the front direction of the unit.
- (6) **Do not** share the inlet or outlet pipe of Home Shower unit with other outlets. The pressure may drop due to water being drawn off at other point. The shower water temperature may become very hot.
- (7) Make sure no water leaks from pipe connection.
- (8) Never install Filter Body Assembly at outlet.

4 ELECTRICAL WIRING

WARNING
 THE WIRING MUST BE DONE BY COMPETENT WIREMAN.

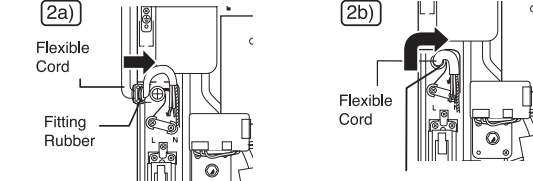
The home shower must be permanently connected to the electric supply through the ON/OFF DP (double pole) Switch having a contact separation of at least 3mm in all poles incorporated in the fixed wiring. This switch must be clearly identifiable but out of reach of a person using a fixed bath or shower.

1. Lead the Flexible Cord connected to ELB terminal inside the unit: 2.5mm², 3 core Flexible Cord.



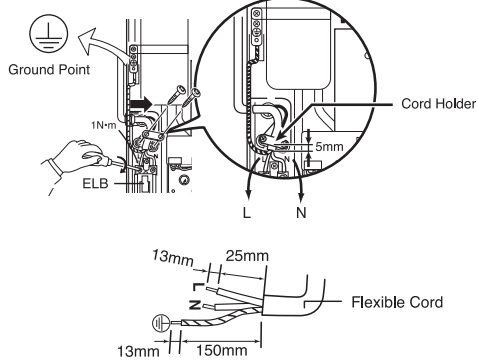
2. Make the wiring to the unit as following (2a) or (2b).

2a) Cut the Fitting Rubber which is attached to the Back Plate, and pass the Flexible Cord through it.
 2b) Lead the Flexible Cord from the back of the Back Plate (please break the indicated portion).

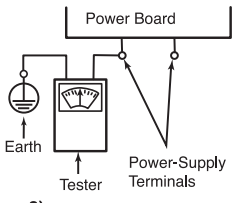


Break this portion at Back Plate and lead the wire through it.

3. Unscrew the Cord Holder and fix the Flexible Cord. Strip the lead wire (coating) end and fasten them to the ELB (L,N) with 1 N-m (10kgf.cm) torque. Fix back the Cord Holder to its position to clamp the Flexible Cord.



4. Connect wires in correct polarity (L,N).
 • Connecting the wires in wrong polarity (L,N) causes an abnormal condition which may lead to electric leaking, burning, etc.
 • Before wiring, please check polarity (L,N) with voltage range of a tester or voltmeter by connecting one terminal of the meter to earth while the other to one of the Power Supply terminals.
 • When the needle of the meter deflects greatly, the polarity of the Power Supply terminal is 'L'.

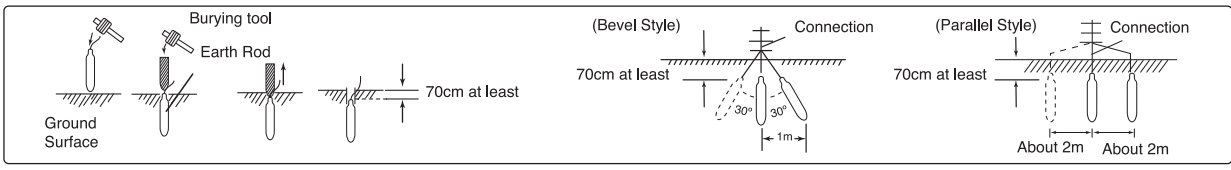


5. Proceed to "How to Fix the Front Plate" (page 8).

5 EARTH ROD

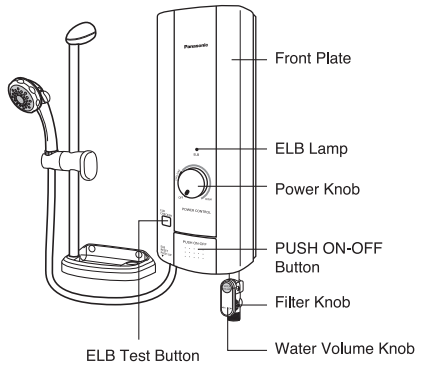
WARNING

- The unit must be earthed.
- Earth Rod Handling Procedure. Select adapter place to bury the optional Earth Rod (DQ-6H) for at least 70cm below ground surface.
- Ensure that the ground resistance is less than 100Ω. If it is not, drive the Rod deeper into ground surface or use 2 or 3 Rods.



6 TEST OPERATION

- Turn "ON" the Main Water Valve.
 • Check if water leaks from the Pipe Line.
- Before switch "ON" electricity check the wiring
 • Switch "ON" the Miniature Circuit Breaker and ON/OFF DP (double pole) Switch.
 • Set the ELB of the unit to "ON". (Push up the ELB Reset Lever if it is down)
 • Push the ELB Test Button.
 • It is normal if the ELB turns "OFF" (the ELB Reset Lever falls). Then reset the ELB by pushing up the ELB Reset Lever. If the ELB Reset Lever can not be set even if you push it up or if it soon slides down during operation, please do not use the unit and contact the authorized dealer immediately.
- Press the PUSH ON-OFF Button once, the ELB lamp lighted and water start flowing out of the Shower Head.
 • Turn the Power Knob clockwise and hot water flows out. (Adjust to suitable water temperature.)
- Refer detail for adjustment / setting on page 5~6.



NỘI DUNG

	Trang số
TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG	10
NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN	10
CÁCH SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG	12
1. NHẬN DẠNG CÁC BỘ PHẦN	12
2. CÁCH SỬ DỤNG	12
3. ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC	13
4. BẢO DƯỠNG	13
5. NHỮNG CHÚ Ý QUAN TRỌNG	14
6. DỊCH VỤ SẢN PHẨM	14
7. ĐẶC ĐIỂM	14
CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG	15
1. TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT	15
2. CÁCH THỨC LẮP ĐẶT	15
3. QUY TRÌNH LẮP ĐẶT ỐNG DẪN	16
4. QUY TRÌNH ĐI DÂY ĐIỆN	17
5. CỌC NỐI ĐẤT	17
6. CHẠY THỬ	17

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG

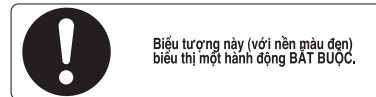
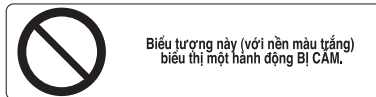
NHỮNG CẢNH BÁO VÌ MỤC ĐÍCH AN TOÀN

Trước khi sử dụng, xin quý khách vui lòng đọc kỹ "Những Cảnh báo vì mục đích an toàn" sau đây.

- Để ngăn ngừa khả năng gây thương tích cho bản thân, cũng như những người khác và cho tài sản, những hướng dẫn sau đây phải được tuân thủ nghiêm ngặt.
- Việc sử dụng không đúng cách do không tuân thủ hướng dẫn có thể gây tổn hại hoặc thiệt hại. Tính nghiêm trọng của những tổn hại và thiệt hại được phân loại như sau:



- Những chỉ dẫn sẽ được đi theo sau được phân loại bởi những ký hiệu sau đây



⚠ CẢNH BÁO

❗ **Hãy dừng máy khi có sự cố/hỏng hóc và tắt "OFF" Ngắt Mạch Nhỏ (MCB). (Có thể gây khói/cháy/điện giật/bỏng)**

- Không thể chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác.
 - Thấy có mùi khói hoặc cháy khi đang thao tác.
 - Tắm Bọc Trước/Sau biến dạng hoặc nóng khác thường.
 - Nhiệt độ nước bên ngoài trở nên cực nóng và không điều chỉnh được bằng Nút Điện.
- Hãy lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị để bảo trì/sửa chữa.

❗ **Máy nước nóng phải nổi xuống đất**

Việc nổi xuống đất không đúng cách có thể làm cho điện giật



- Không đưa ngón tay hoặc vật lạ vào máy nước nóng.



- Quý khách không được tự mình lắp đặt, tháo gỡ hoặc lắp đặt lại thiết bị. Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể gây ra rò rỉ, điện giật hoặc cháy. Xin quý khách vui lòng liên hệ với đại lý ủy quyền hoặc người chuyên môn để thực hiện công việc lắp đặt



- Nếu không chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị. Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.



- Không được thay Đầu vòi sen, Dây vòi sen, hay bất cứ những bộ phận nào khác của thiết bị bằng phụ tùng nào khác ngoài phụ tùng của chính hãng. Phụ tùng của mẫu thiết bị này sẽ không thể lắp lẫn với các mẫu thiết bị khác



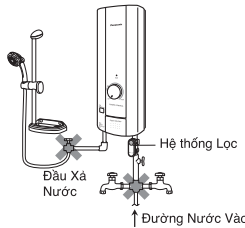
Vòi Sen Dây Vòi Sen



- Không được lắp đặt hệ thống lọc ở đầu nước ra.



- Không được dùng chung ống nước đầu vào của thiết bị vòi sen với các ống đầu ra khác. Áp suất có thể tu xuống do nước rút đi đến một điểm khác. Nhiệt độ nước trong vòi sen có thể trở nên rất nóng.



Hệ thống Lọc
Đầu Xả Nước Đường Nước Vào



- Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ.



- Mỗi lần nước vòi hoa sen được bật 'ON' hãy kiểm tra nhiệt độ nước bằng tay trước khi tắm.



- Khi trẻ em, người lớn tuổi, người bệnh hoặc khuyết tật sử dụng máy, người giám sát phải chú ý dùng tay kiểm tra nhiệt độ nước thường xuyên.



- Không được sử dụng máy khi có sấm sét, ngắt điện chính vào máy để tránh hư hỏng có thể xảy ra.



- Chú ý đến nhiệt độ của nước trong vòi sen khi giảm lượng nước qua vòi sen. Nhiệt độ nước trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.



- Kiểm tra ELB Gắn Sẵn (mỗi tháng một lần).



- Mạch điện phải được thợ mạch điện có tay nghề làm.

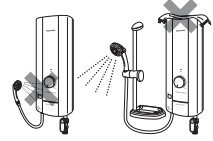
⚠ CHÚ Ý



- Không được dùng tay hoặc khăn mặt để bịt Đầu sen.



- Không được xịt nước vào thiết bị hoặc để khăn ướt lên thiết bị.



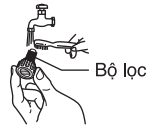
- Không được bẻ cong Dây vòi.



- Không sử dụng benzene, dung môi mạnh, v.v... để lau chùi



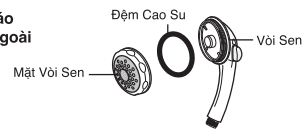
- Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bám bẩn, nhằm tránh rò rỉ nước.



Bộ lọc



- Quý khách không được tháo những bộ phận nào khác ngoài Mặt vòi sen và Đệm cao su.



Đệm Cao Su

Mặt Vòi Sen

Vòi Sen



- Quý khách cần thận để trong quá trình làm sạch không làm hỏng các lỗ trên Mặt vòi sen.



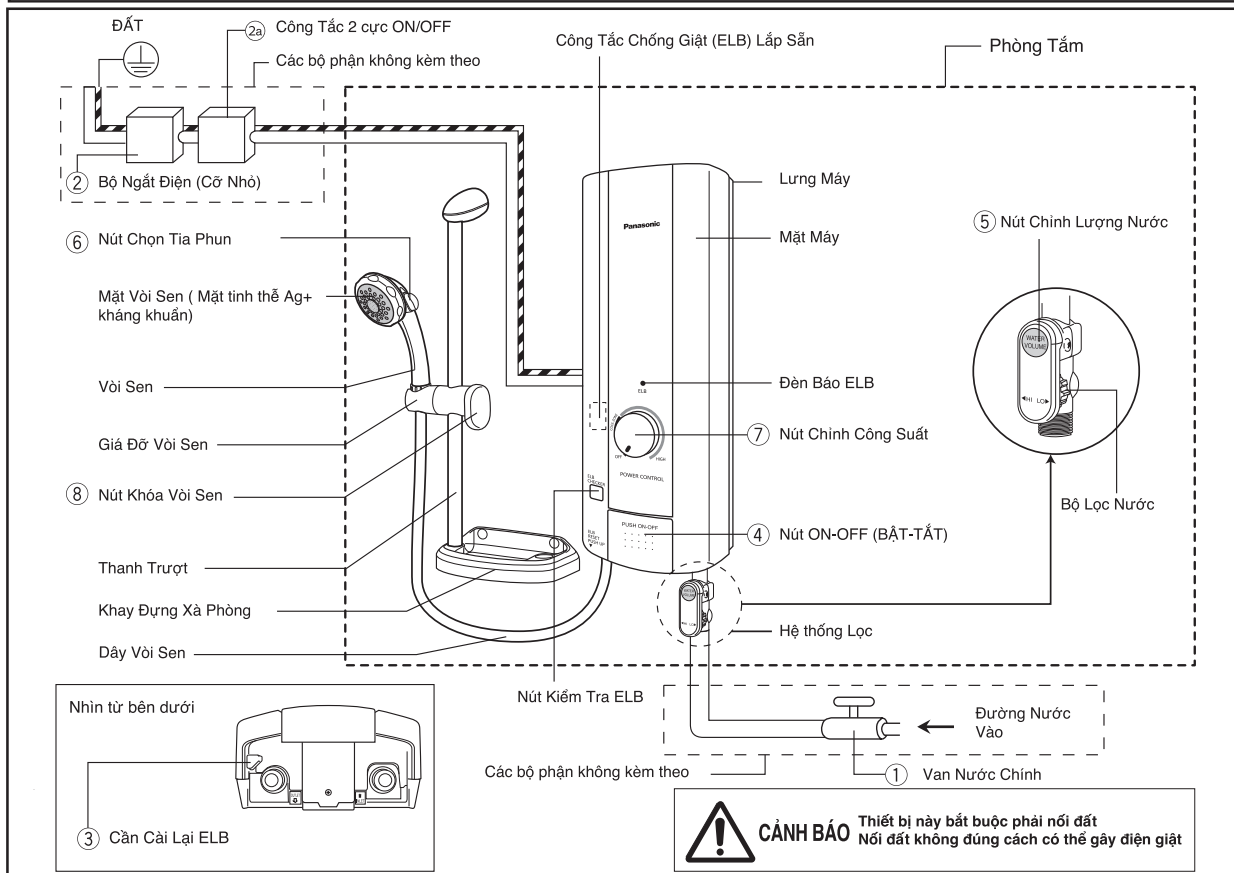
- Ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) để bật hoặc tắt nước khi tắm. Chỉ ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) thôi, không được kéo.

- Sản phẩm này không phải để cho những người (bao gồm trẻ em) có khả năng thể chất, giác quan và trí tuệ yếu, hoặc thiếu kinh nghiệm sử dụng, trừ phi những người này sử dụng thiết bị dưới sự giám sát hoặc hướng dẫn của người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Phải giám sát trẻ em để đảm bảo rằng trẻ em không mang sản phẩm ra để nghịch.

- Để tránh nguy cơ bị giật do Cầu dao chống điện vô tình bị khởi động lại, bộ phận này không nên lắp đặt như một công tắc bên ngoài như đồng hồ hẹn giờ hoặc kết nối với một hệ thống điện "BẬT" và "TẮT" thường xuyên.

CÁCH SỬ DỤNG MÁY NƯỚC NÓNG

1. NHẬN DẠNG CÁC BỘ PHẬN



Lưu ý : Khi gỡ thiết bị ra khỏi bao bì, có thể quý khách thấy một ít nước ở bên trong thiết bị. Điều đó hoàn toàn bình thường vì thiết bị được kiểm tra trong quá trình sản xuất.

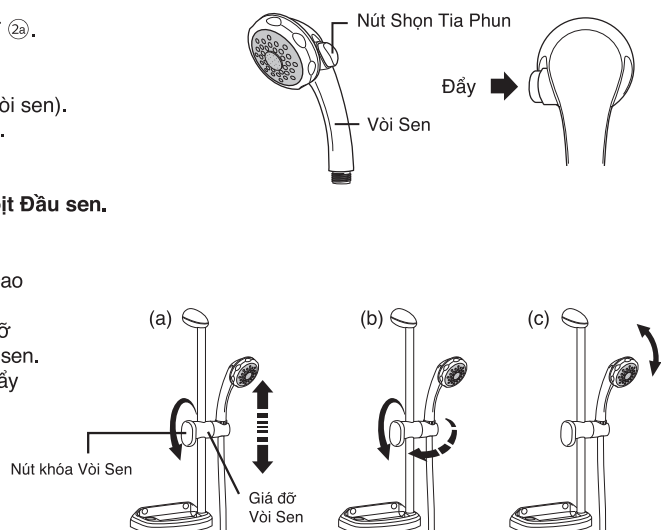
2. CÁCH SỬ DỤNG

- (1) Bật Van nước chính ①.
 - (2) Bật "ON" trên Bộ Ngắt Điện ② và Công tắc 2 cực ON/OFF ②a.
 - (3) Đẩy Cần cài ELB ③ lên nếu cần này đang ở vị trí thấp. (Đèn hiển thị ELB sáng khi Nút ON-OFF ④ đang Bật).
 - (4) Ấn Nút ON-OFF (BẬT-TẮT) ④. (Nước sẽ chảy ra từ Đầu vòi sen).
 - (5) Chọn chế độ phun theo ý muốn bằng Nút chọn tia phun ⑥.
- Xin quý khách vui lòng ấn sát nút này.



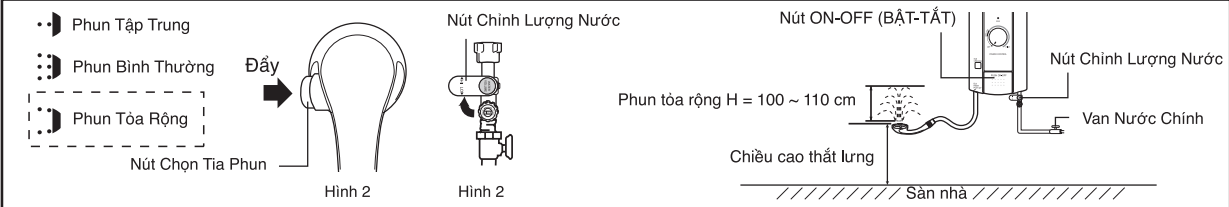
CHÚ Ý Không được dùng tay hoặc khăn mặt để bịt Đầu sen.

- (6) Đầu vòi sen có thể đặt ở các vị trí khác nhau.
 - (a) Nơi lòng Nút khóa Vòi sen ⑧ và điều chỉnh vòi sen lên cao hơn hoặc xuống thấp hơn. Vận chặt Nút khóa Vòi sen.
 - (b) Nơi lòng Nút khóa Vòi sen ⑧ và có thể điều chỉnh Giá đỡ Vòi sen sang phải hoặc sang trái. Vận chặt Nút khóa Vòi sen.
 - (c) Góc nghiêng của Vòi sen có thể điều chỉnh bằng cách đẩy Đầu vòi sen lên cao hoặc xuống thấp.



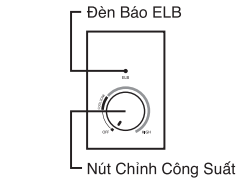
3. ĐIỀU CHỈNH TỐC ĐỘ DÒNG NƯỚC

- (1) Cách điều chỉnh tốc độ dòng nước tối đa**
- Bước 1: Ấn nút ON/OFF và chọn kiểu Phun tỏa rộng, sử dụng nút chọn vòi sen (xem hình 1)
 - Bước 2: Tắt Van nước chính
 - Bước 3: Xoay Đầu vòi sen lên trên ở vị trí thẳng lưng
 - Bước 4: Xoay nút chỉnh lượng nước tới vị trí lưu lượng lớn nhất (xem Hình 2)
 - Bước 5: Chỉnh từ từ nút "ON" van nước chính và chỉnh chiều cao phun nước (H) của vòi sen
- Nên điều chỉnh độ cao (H) ở mức 100-110 cm (khoảng 3 lít/phút)
 Nếu độ cao (H) quá cao, nhiệt độ nước nóng sẽ giảm vì tốc độ nước chảy quá lớn
- Lưu ý: Nút chỉnh lượng nước ở vị trí tối đa ở giai đoạn này (xem bước 4)
 Hãy chỉnh lượng nước phù hợp bằng cách vận nút ngược chiều kim đồng hồ.



- (2) Nút Chỉnh Công Suất**
- Nếu xoay nút Power theo chiều kim đồng hồ thì nhiệt độ nước vòi sen sẽ tăng, đạt nhiệt độ cao nhất ở vị trí "HIGH". Nhiệt độ có thể chỉnh tăng dần
 - Nếu Nút Power ở vị trí "OFF" thì nhiệt độ nước ra bằng với nhiệt độ nước vào.
- (3) Nút chỉnh lượng nước**
- Xoay nút theo chiều kim đồng hồ sẽ tăng lưu lượng nước, do đó nhiệt độ nước vòi sen sẽ giảm.
 - Xoay nút ngược chiều kim đồng hồ sẽ giảm lưu lượng nước, do đó nhiệt độ nước vòi sen sẽ tăng.
 - Chọn chế độ nước tùy ý thích bằng cách chỉnh Nút chỉnh lượng nước và Nút chỉnh công suất. Kể từ đó sử dụng sẽ thật dễ dàng vì quý khách chỉ cần ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT).

! **Chú ý đến nhiệt độ của nước trong vòi sen khi giảm lượng nước qua vòi sen.**
 Nhiệt độ nước trong vòi sen sẽ tăng cao nếu nước chảy qua yếu.



- (4) Nút ON-OFF(BẬT-TẮT)**
- Nếu ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) nước sẽ phun ra từ Đầu vòi Sen (Đèn ELB xanh sẽ sáng) Để dừng nước chảy vào, lại ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) (Vị trí của Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) vẫn giữ nguyên)

! **Ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) để bật hoặc tắt nước khi tắm.**
Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) kiểm soát cả nguồn điện và nước tới thiết bị.
Lưu ý: Chỉ ấn Nút ON-OFF(BẬT-TẮT) thôi, không được kéo



4. BẢO DƯỠNG

! **Tắt ngắt điện chính vào máy nước nóng trước khi sửa chữa bất kỳ.**

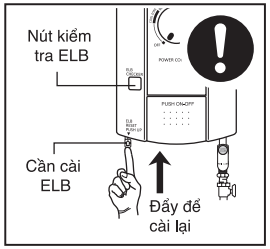
! **CHÚ Ý**

(1) Kiểm tra ELB Lắp Trong (mỗi tháng một lần)

- 1) Đảm bảo máy trong tình trạng ON (Bật).
- 2) Ấn nút Kiểm tra ELB, nếu ELB bình thường thì Cần cài ELB sẽ trượt xuống. Cần cài ELB xin xem hình vẽ bên phải.
- 3) Đẩy Cần cài ELB để phục hồi ELB.

! **CẢNH BÁO**

Nếu không chỉnh được Cần Đặt lại ELB ngay cả nếu quý vị đẩy nó lên hoặc nếu nó trượt xuống ngay trong khi thao tác, xin ngừng sử dụng máy và lập tức gọi bên bán được ủy quyền của quý vị. Đừng bao giờ cố hãm Cần Đặt lại ELB bằng băng dính, v.v.

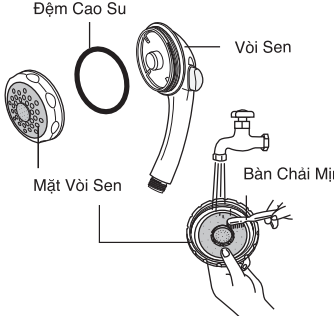


(2) Lau chùi Mặt Máy

- Quý khách phải chắc chắn rằng đã tắt Bộ ngắt điện trước đó.
- 1) Lau chùi bằng khăn vải ẩm.
 - 2) Không sử dụng benzene, dung môi mạnh, v.v... để lau chùi

(3) Lau chùi Đầu vòi sen

- Dùng tay vận và tháo Mặt vòi sen ra khỏi Vòi sen.
 Dùng một bàn chải mịn làm sạch các lỗ trên Mặt vòi sen.
 (Khuyến cáo một lần một tuần).



! **CHÚ Ý**

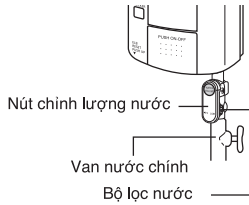
Quý khách cần thận để trong quá trình làm sạch không làm hỏng các lỗ trên Mặt vòi sen. Đệm cao su sẽ phải được đặt vào Đầu vòi sen trước khi lắp lại Mặt vòi sen vào Vòi sen. Quý khách không được tháo những bộ phận nào khác ngoài Mặt vòi sen và Đệm cao su.

(4) Lau chùi Bộ lọc (Bộ lọc gắn với Núm Lọc)

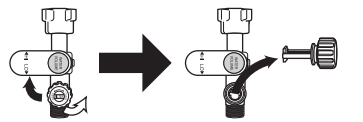
Mỗi tuần quý khách nên lau chùi lưới của bộ lọc bằng nước. Nên lau chùi Bộ lọc khi cảm thấy nước phun không bình thường.

Cách Tháo, rửa và lắp lại Bộ lọc

(4a)
Đóng van nước chính.

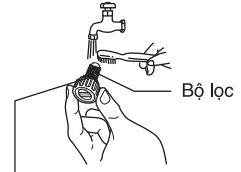


(4b)
Xoay Núm lượng nước theo chiều kim đồng hồ nếu nó chặn Núm Lọc.



Vặn núm lọc ngược chiều kim đồng hồ và rút ra.

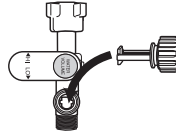
(4c)
Rửa bộ lọc.



CHÚ Ý Quý khách cần chắc chắn vòng đệm được lắp đúng và không bị bám bẩn, nhằm tránh rò rỉ nước.

(4d)
Lắp lại Bộ lọc đúng khớp và vặn chặt (theo chiều kim đồng hồ).

(4e)
Xoay Núm Chính Lượng nước về vị trí ban đầu dựa trên việc điều chỉnh tốc độ nước chảy như mô tả trang 13.



5. NHỮNG CHÚ Ý QUAN TRỌNG

- Nếu quý khách phun tia kiểu tập trung thay vì phun tỏa rộng, áp lực nước sẽ yếu, lượng nước sẽ giảm và nhiệt độ có thể tăng. Tuy nhiên đó không phải là dấu hiệu của sự cố. Quý khách cần chỉnh nhiệt độ nước cho phù hợp bằng Núm chỉnh lượng nước hoặc Núm chỉnh công suất.
- Không được sử dụng máy khi có sấm sét, ngắt điện chính vào máy để tránh hư hỏng có thể xảy ra.
- Trong tình huống bị cúp nước, quý khách cần tắt nút ON-OFF (để tránh vòi sen chảy lãng phí khi nước được cung cấp lại)
- Khi thay thế Dây vòi sen/Đầu vòi sen, quý khách phải đảm bảo rằng đó đúng là các phụ tùng thay thế. (Phụ tùng của mẫu thiết bị này sẽ không thể lắp lẫn với các mẫu thiết bị khác).
- Khi gỡ thiết bị ra khỏi bao bì, có thể quý khách thấy một ít nước ở bên trong thiết bị. Điều đó hoàn toàn bình thường vì thiết bị được kiểm tra trong quá trình sản xuất.
- Không được gỡ Núm chỉnh công suất khỏi mặt máy nước nóng.
- Khi trẻ em, người lớn tuổi, người bệnh hoặc khuyết tật sử dụng máy, người giám sát phải chú ý dùng tay kiểm tra nhiệt độ nước thường xuyên.
- Trong trường hợp sử dụng liên tục ở mức nhiệt độ cao, nhiệt độ nước sẽ tăng và có thể tạm thời kích hoạt bộ kiểm tra khiến cho nhiệt độ nước giảm xuống.
- Trường hợp nhiệt độ nước đầu vào quá lạnh hoặc tốc độ nước chảy mạnh, nhiệt độ nước đầu ra sẽ giảm.
- Không đưa ngón tay hoặc vật lạ vào máy nước nóng.

6. DỊCH VỤ SẢN PHẨM

(1) Quý khách nên kiểm tra các điểm sau đây trước khi yêu cầu sửa chữa.

Triệu chứng	Các điểm cần kiểm tra
Nước chảy ra không bình thường	1. Kiểm tra bộ lọc. Lau chùi lưới lọc nếu lưới bị cặn, bẩn bị kín (Xem trang 14) 2. Kiểm tra Đầu vòi sen, Mặt vòi sen. Lau chùi Đầu vòi sen và Mặt vòi sen nếu có cặn bẩn bị kín (Xem trang 13)
Không có nước chảy ra từ vòi sen.	1. Kiểm tra Van nước chính. Mở Van chính nếu van bị đóng. (Xem trang 12). 2. Kiểm tra đèn hiển thị ELB (màu xanh). • Nếu đèn xanh Tắt Kiểm tra nút ấn, nếu đèn xanh vẫn tắt quý khách vui lòng thông báo với đại lý ủy quyền ngay.
Nước không nóng	1. Kiểm tra Tốc Độ Nước như trong trang 13.

- (2) Nếu trong quá trình sử dụng, những điều bất thường được liệt kê dưới đây xảy ra, quý khách cần liên hệ với đại lý ngay lập tức.
- Rò nước.
 - Nước không chảy.
 - Không thể kiểm soát nhiệt độ nước.
 - Đèn ELB không bật sáng.

(3) Việc sửa chữa thiết bị cần có những kỹ năng đặc biệt. Quý khách không bao giờ được tự ý sửa chữa thiết bị.

7. ĐẶC ĐIỂM

Mẫu	DH-4HS1W	DH-4HS1P
Điện thế	AC 220 V 50 Hz	AC 230 V 60 Hz
Công suất sử dụng	4500 W	
Điều chỉnh Công suất	Nhiệt độ nước vào (Vị trí OFF), 1500 W~4500 W	
Áp lực nước nhỏ nhất	9.8 kPa / 0.1kgf/cm ² / 1.42 psi	
Áp lực nước lớn nhất	380 kPa / 3.87kgf/cm ² / 55 psi	
Kích thước	450 (CAO) x 170 (RỘNG) x 89 (DÀY) mm	
Trọng lượng	2.0 kg	
Hệ thống ống nước ra	Hệ thống điểm đơn (Ống nước ra mờ)	

CÁCH LẮP ĐẶT MÁY NƯỚC NÓNG



Quý khách không được tự mình lắp đặt, tháo gỡ hoặc lắp đặt lại thiết bị. Việc lắp đặt không đúng quy cách có thể gây ra rò rỉ, điện giật hoặc cháy.

- VIỆC LẮP ĐẶT THIẾT BỊ ĐÒI HỎI KỸ NĂNG ĐẶC BIỆT. QUÝ KHÁCH VUI LÒNG YÊU CẦU ĐẠI LÝ ỦY QUYỀN.



CẢNH BÁO! THIẾT BỊ BẮT BUỘC PHẢI NỐI XUỐNG ĐẤT.

1 TRƯỚC KHI LẮP ĐẶT

(1) Đảm bảo áp lực nước

Áp lực nước thấp nhất 9.8 kPa / 0.1kgf/cm² / 1.42 psi

Áp lực nước cao nhất 380kPa / 3.87kgf/cm² / 55 psi

- Đo áp lực nước theo như hình minh họa.

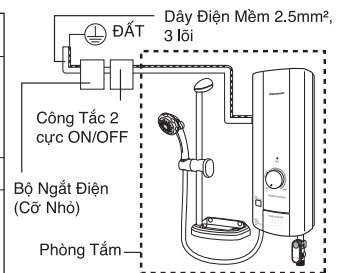
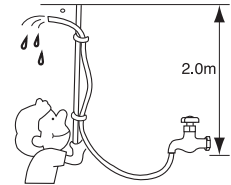
Nước phải chảy ra khỏi dây vòi 2.0m cao hơn Van nước chính.

(2) Những yêu cầu về điện

Thiết bị nhất thiết phải nối cố định vào nguồn cung cấp chính như trong hình minh họa.

(3) Danh mục các bộ phận

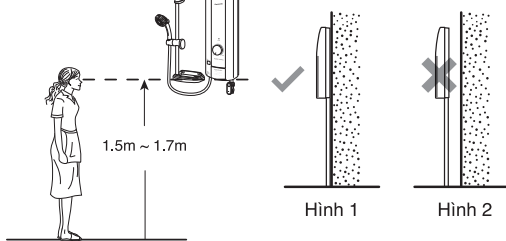
Thiết Bị	Vòi Sen	Dây Vòi Sen	Thanh Trượt	Hệ thống Lọc	Đệm Cao Su (3 chiếc)	Ốc Vít (7 chiếc)
	 DH-4HS1W	 DH-4HS1P				
Tắc Kê (7 chiếc)	Hướng Dẫn Sử Dụng	Giá Đỡ Vòi Sen	Khay Đựng Xà Phòng	Giá Đỡ Thanh Trượt		



2 CÁCH THỨC LẮP ĐẶT

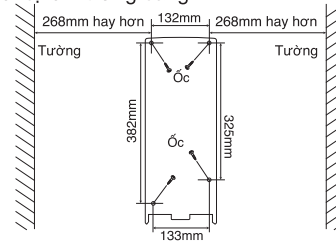
1. Vị trí lắp đặt

- Quý khách phải chắc chắn lắp đặt thiết bị trên tường như minh họa trong Hình 1.
- Không được lắp đặt thiết bị như trong Hình 2 (không phải trên bề mặt tường).
- Máy phải lắp cao hơn mức sàn 1.5m ~ 1.7 m.



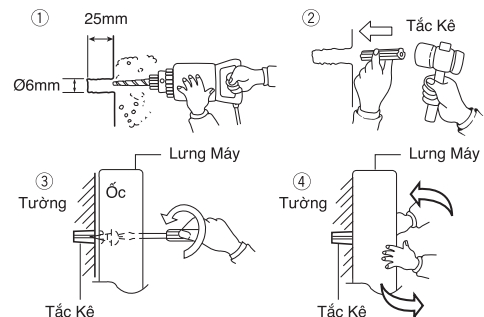
3. Cách lắp cố định máy nước nóng

- Thiết bị phải cách tường bên phải và bên trái ít nhất 250mm.
- Lắp thiết bị lên tường bằng 4 vít.



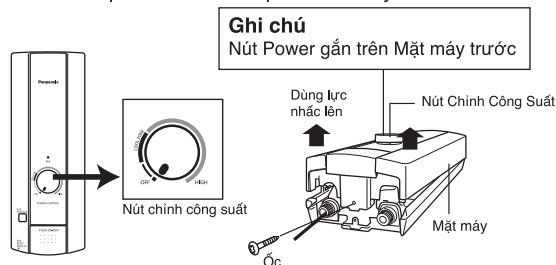
4. Lắp đặt trên tường bê tông, tường gạch hoặc tường gạch men

- ① Khoan lỗ tắc kê lên tường.
- ② Đóng tắc kê vào lỗ
- ③ Bắn vít vào hai tắc kê phía trên thông qua các lỗ vít ở trên thiết bị. Sau khi vặn chặt hai vít phía trên, vặn chặt hai vít còn lại.
- ④ Kiểm tra thiết bị đã bắt chắc chắn vào tường bằng cách thử xê dịch qua bên phải và trái. (Lưu ý: Thiết bị phải được lắp với 4 vít).



2. Làm thế nào để tháo Mặt máy

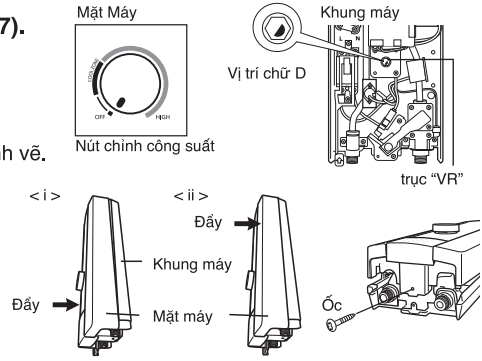
- Phải bảo đảm Nút chỉnh công suất ở vị trí "OFF".
- Mờ con vít dưới đáy máy.
- Nhấc Nút chỉnh công suất lên để nó được tự do (nút chỉnh công suất được gắn vào "trục VR" bên trong máy) nhưng phải bảo đảm rằng nó vẫn còn dính vào Mặt máy
- Lấy Mặt máy ra bằng cách nhấc phần đáy lên rồi tháo phần móc vào ở phía trên máy.



5. Quy trình lắp đường ống (xem trang 16 và Đi dây điện trang 17).

6. Làm thế nào để lắp Mặt trước vào

- ① Phải bảo đảm Núm chỉnh công suất ở vị trí "OFF".
 - ② Phải bảo đảm chỗ khuyết hình chữ D của trục "VR" nằm ở vị trí như hình vẽ.
 - ③ Đóng Nắp che phía trước theo thứ tự như sau.
 - ④ Đẩy Núm chỉnh công suất vào cho đến khi nó được lắp vào hoàn toàn <không thể lắp Núm chỉnh công suất vào nếu không thực hiện mục ① và ② trên đây>.
 - ⑤ Vận chặt con vít ở đáy máy.
- Chú ý : Không bấm Núm Kiểm tra ELB trong khi lắp Mặt máy



7. Lắp đặt giá treo Vòi sen

<ul style="list-style-type: none"> Lắp đặt Khay xà phòng và Giá đỡ thanh trượt sao cho Đầu Vòi sen không cao quá cạnh trên thiết bị. <p>Đảm bảo tường có cùng độ cao với giá đỡ thanh trượt và vị trí gắn khay xà phòng. Nếu tường không có cùng độ cao hãy dùng các miếng đệm (không kèm) để lắp phụ kiện.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Lắp Nắp dưới giá đỡ không cao quá cạnh trên thiết bị. Xiết chặt Nắp dưới giá đỡ dưới bằng một vít, rồi lắp Nắp trên Giá đỡ. 	<ul style="list-style-type: none"> Chuẩn bị giá đỡ vòi sen và thanh trượt, tháo nút khóa vòi sen bằng cách vận ngược chiều kim đồng hồ và lắp đặt các bộ phận theo số (1), (2), (3) và (4). Lưu ý: đảm bảo lỗ Giá đỡ vòi sen (1) phải thẳng hàng với lỗ (2) và thanh trượt.
<ul style="list-style-type: none"> Vận chặt Núm khóa vòi sen và Giá đỡ vòi sen. <p>* Giá đỡ vòi sen sẽ dễ dàng rơi ra một khi bị vận lỏng.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Tháo 2 Nắp dây vít và Nắp che lỗ thanh trượt trong khay xà phòng như hình vẽ (a). Lắp khay xà phòng vào tường với 2 vít. Sau đó lắp nắp dây vít vào khay xà phòng như hình (b). Rồi lắp Nắp che lỗ thanh trượt vào Khay đựng xà phòng. 	<ul style="list-style-type: none"> Chỉnh giá đỡ vòi sen theo độ cao yêu cầu và treo Vòi sen như hình vẽ dưới. <p>Xiết ốc nếu đầu vòi sen chúc xuống.</p>

3 QUY TRÌNH LẮP ĐẶT ỐNG DẪN

- (1) Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Ống nước mềm, Không sử dụng Băng quấn ống nước. Vận chặt bằng cờ-lê.
- (2) Đặt Đệm Cao su vào giữa Hệ thống Lọc và Máy chính. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vận thật chặt.**
- (3) Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Máy chính. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vận thật chặt.**
- (4) Đặt Đệm Cao su vào giữa Dây ra vòi sen và Vòi sen. Không sử dụng Băng quấn ống nước. **Dùng tay vận thật chặt.**
- (5) Hệ thống Lọc cần lắp hướng ra phía trước của thiết bị.
- (6) Không được chia nước ngõ vào của thiết bị với các đầu ra khác. Áp lực có thể giảm do nước bị rút sang điểm khác. Nhiệt độ nước vòi sen có thể trở nên rất nóng.
- (7) Đảm bảo rằng không có nước rò ra ở các đầu nối ống.
- (8) Không được lắp đặt hệ thống lọc ở đầu nước ra.

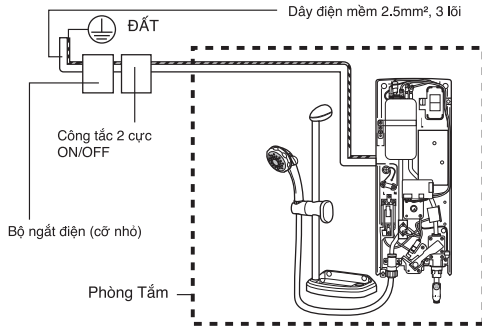
4 QUY TRÌNH ĐI DÂY ĐIỆN



VIỆC ĐI DÂY ĐIỆN PHẢI THỰC HIỆN BỞI NGƯỜI CÓ NGHIỆP VỤ.

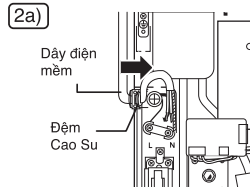
Máy nước nóng phải luôn nối với nguồn điện qua Công tắc 2 cực ON/OFF có khoảng cách ly ít nhất 3mm trong mỗi cực. Công tắc phải ở vị trí thấy rõ nhưng phải luôn ngoài tầm với của người sử dụng bồn tắm cố định hoặc vòi sen

1. Nối với đầu ELB của máy bằng cáp mềm 2.5mm², 3 lõi

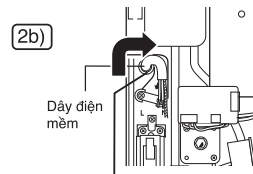


2. Đấu dây với máy như sau (2a) hoặc (2b)

2a) Chọc thủng Đệm máy cao su gắn với Đế máy và xuyên dây mềm qua nó

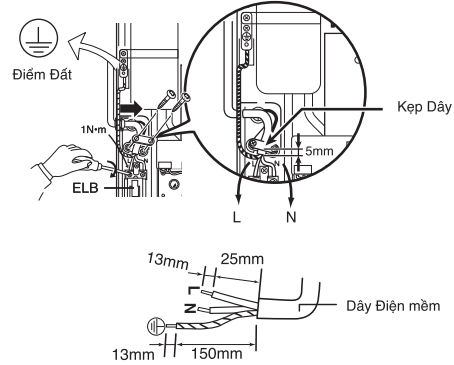


2b) Đi dây điện từ phía sau lưng máy (Bê gậy phân nhựa chỉ định).



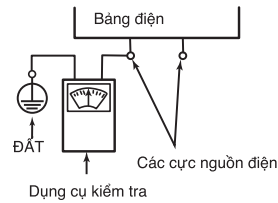
Bê gậy phân này của lưng máy và xuyên dây qua

3. Tháo Kẹp giữ dây và lắp dây. Bóc vỏ dây và đấu chặt với đầu ELB (L,N) bằng lực xoắn 1 N.m (10kgf.cm) Lắp lại Kẹp về vị trí cũ để kẹp dây .



4. Đấu dây theo cực nóng, mát (L,N).

- Đấu dây sai cực nóng, mát (L,N) sẽ gây rò rỉ điện hoặc cháy...
- Trước khi đấu dây, kiểm tra cực (L,N) bằng vôn kế bằng cách nối một đầu của vôn kế với đất trong khi đầu kia với đầu của nguồn điện.
- Khi kim đồng hồ lệch lớn thì cực của nguồn điện là dây nóng 'L'.

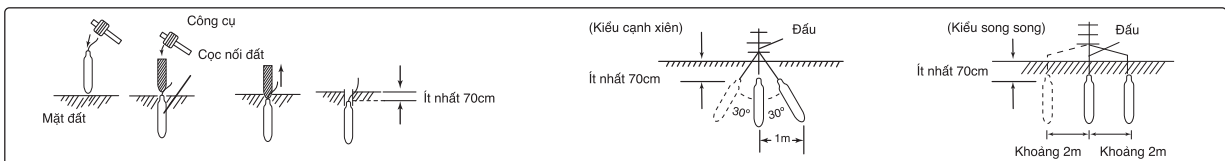


5. Lắp lại Mặt máy (trang 16)

5 CỌC NỐI ĐẤT

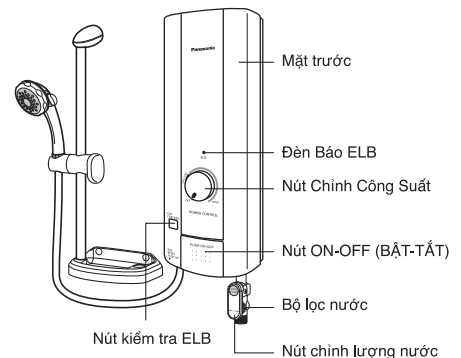


- Thiết bị phải được nối xuống đất.
- Cách thức nối đất. Chọn một chỗ ẩm để chôn cọc nối đất tùy chọn (DQ-6H). Cọc nối đất phải được chôn sâu ít nhất 70cm so với mặt đất.
- Đảm bảo rằng trở kháng đất nhỏ hơn 100Ω. Nếu trở kháng đất không nhỏ hơn 100Ω, phải chôn cọc sâu hơn hoặc sử dụng 2 hay 3 cọc.



6 CHẠY THỬ

- Mở Van nước chính
- Kiểm tra xem nước có bị rò ở đường ống hay không
- Kiểm tra điện trước khi bật máy.
 - Bật "ON" ở cầu dao và công tắc 2 cực
 - Đưa ELB của máy sang vị trí Bật (Đẩy cần cài ELB lên nếu cần ở vị trí bật xuống)
 - Ấn nút kiểm tra ELB
 - Sẽ là bình thường nếu ELB chuyển sang Tắt (Cần cài ELB bật xuống). Đẩy cần cài ELB lên. Nếu cần cài ELB không cài được khi đẩy lên hoặc trượt ngay xuống khi sử dụng thì hãy liên hệ ngay với đại lý ủy quyền.
- Ấn nút ON-OFF (BẬT-TẮT) một lần, đèn ELB sáng và nước bắt đầu chảy ra từ vòi sen.
 - Vặn Nút chỉnh công suất theo chiều kim đồng hồ và nước chảy ra bắt đầu nóng (chỉnh nhiệt độ nước thích hợp)
- Xem chi tiết chính ở trang 13~14.



目录

	页次
在使用电热花洒器之前	18
安全注意事项	18
如何使用电热花洒器	20
1. 零件名称	20
2. 使用方法	20
3. 流量调整	21
4. 维修	21
5. 重要事项	22
6. 技术服务	22
7. 规格	22
电热花洒器的安装法	23
1. 安装之前	23
2. 安装法	23
3. 水管安装法	24
4. 电线安装法	25
5. 接地棒	25
6. 测试法	25

在使用电热花洒器之前

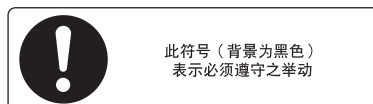
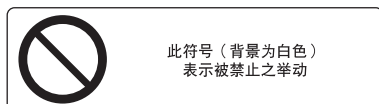
安全注意事项 应绝对地遵循

操作之前，请仔细阅读以下安全注意事项。

- 请严守以下说明，以避免任何个人损伤，他人损伤或财物损坏的发生。
- 不正确之操作方式将引起伤亡或损坏，其影响程度可列为：



- 必须遵守之说明可分为以下几类：



警告

! 当此装置发生任何异常/故障时请停止使用及把电流回路断开器关上。
(冒烟风险/火灾/触电/烫伤)

- 异常/故障例子
- ELB的复原棒不能还原即使你把它推上去或在操作时落下。
 - 操作期间发现燃烧的气味或冒烟。
 - 机箱/后箱变形或异常热。
 - 出水口水温变得非常热及无法使用电量调整钮控制。
- 请马上通知授权经销商以进行维修/修理。

! 装置上必须连接地线。
不正确之安装法可能会引起触电。

⊘ 不可将手指或其他物体塞入电热花洒器机体。

⊘ 不可擅自安装, 拆开或重新安装此电器。
不正确的安装方式将引起漏电, 触电或火灾。
请委托授权经销商或专业技术人员来安装此电器。

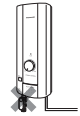
⊘ 假如ELB的复原棒不能还原即使你把它推上去或在操作时落下, 请确定把此事件通知有关的经销商。绝对不能用线带把它强迫固定。

⊘ 除了原装零件之外, 绝对不可使用其他品牌的零件将之替换, 如花洒头, 花洒喉或此机的其他组件。
其他品牌的零件, 不适合此花洒器。

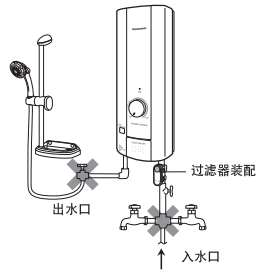


花洒头 花洒喉

⊘ 切勿将过滤器安装于出口。



⊘ 不可将本体的入水口与其它出水口衔接。
水压会因此而下降导致花洒水温变得非常热。



出水口 过滤器装配 入水口

! 进行任何维修前, 先关掉电流回路断开器。

! 进行任何维修前, 先关掉电流回路断开器。

! 当一些特定人士如小孩、老人、病人或残障者使用此花洒器时, 请多留意与时时刻刻用手测试水温。



! 当有闪电/打雷时, 请关掉电流回路断开器以保护花洒器, 避免造成损坏。

! 当减少流量时, 请多留意水温。
水温将会过热若流量过低。

! 检查内藏ELB (每个月一次)。

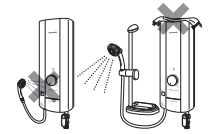
⊘ 电线安装须由合格电器技师处理。

注意

⊘ 花洒头部位千万不可用手掌或毛巾等阻挡。



⊘ 不可向机身喷水或挂上湿毛巾。



⊘ 不可折曲花洒喉。



⊘ 决不可使用挥发油, 信纳水, 漂白剂等清理机身。



! 确保O环不被移除及免于外来微粒以避免漏水。



过滤器组件

⊘ 除了花洒盖及橡胶衬垫, 请不要移动任何组件。



花洒盖

橡胶衬垫

花洒头

⊘ 当清洗时, 请谨慎不要损坏花洒盖的洞孔。

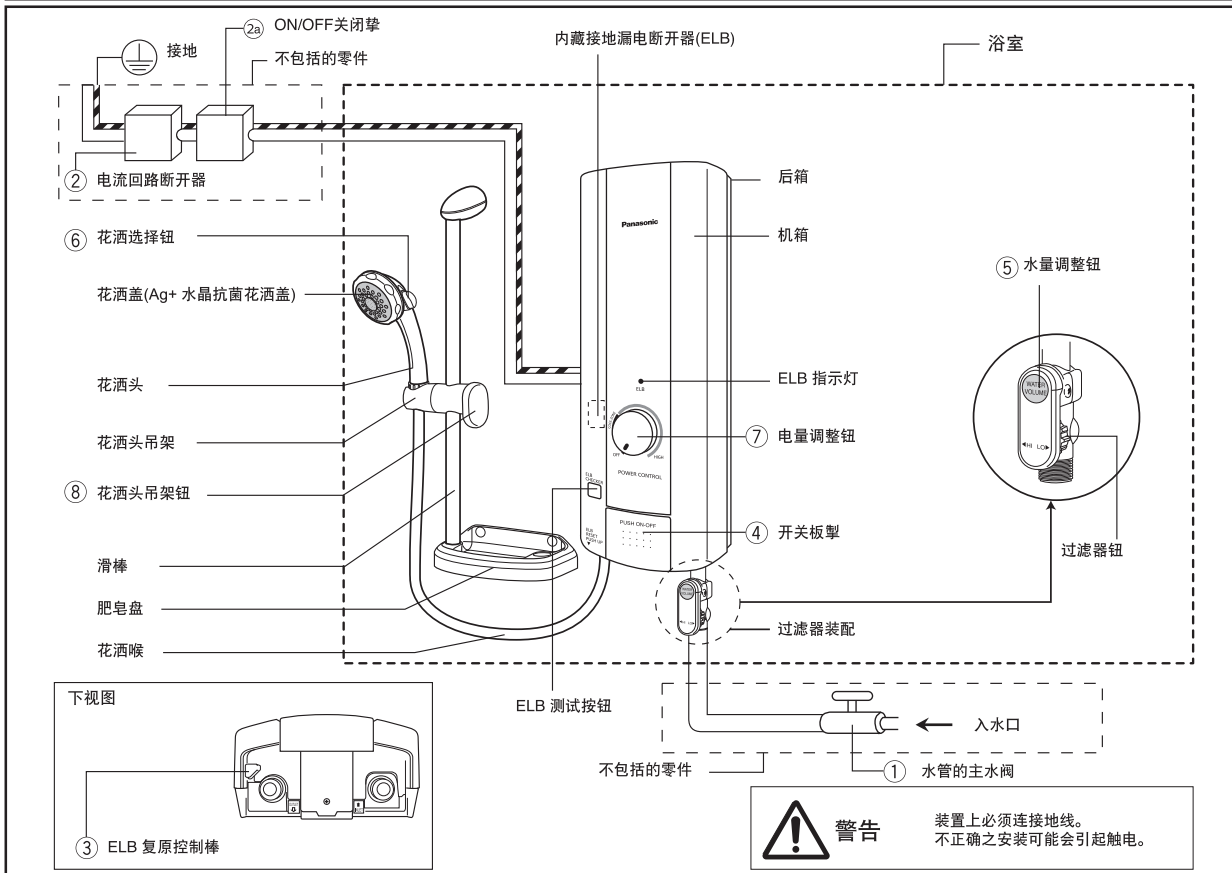
! 在进行沐浴前请先按下开关板掣。
按下而已, 请勿拉扯开关板掣。

• 此产品不适合身体、感官或思维有缺陷者, 或缺乏经验与知识者使用(包括儿童)。
除非他们的安全监护人给予他们关于产品使用适当的监督与指示。必需监督儿童以确保他们不会将产品当成玩具。

• 为了避免因不慎按到重新设置热熔断器所造成的危险, 此花洒器禁止使用外加调节器, 如定时器或连接至定时开关的电路。

如何使用电热花洒器

1. 零件名称



摘要：当从包裹取出机体时，一些水也许还留在里面。这是正常的因为机体在制造过程期间被测试过。

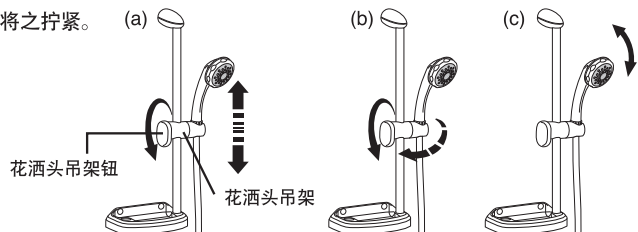
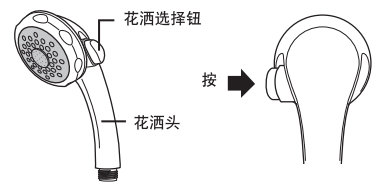
2. 使用方法

- (1) 请先拧开水管的主水阀①。
- (2) 开启电流回路断路器②及ON/OFF关闭掣②a。
- (3) 假如ELB的复原控制棒③在跌下的位置，将它推上。
(开关板掣④在开的位置时，ELB指示灯才会点亮)。
- (4) 按下开关板掣④。(水将会从花洒头流出)。
- (5) 请用花洒选择钮⑥选择所要的喷水。



警告 花洒头部位千万不可用手掌或毛巾等阻挡。

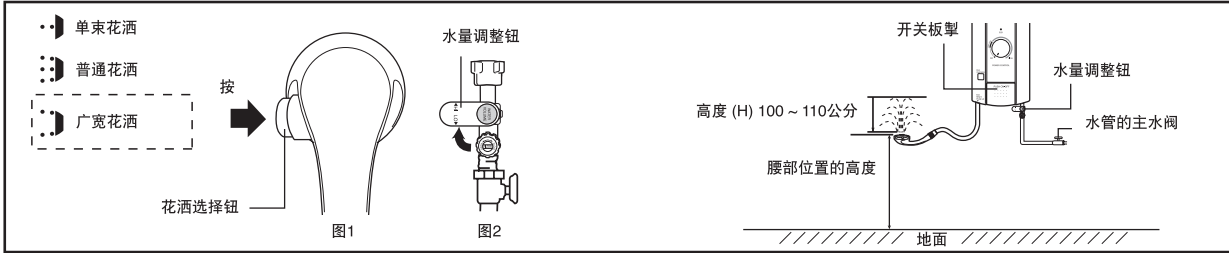
- (6) 花洒头可调整至多种方位。
 - (a) 请将花洒头吊架钮⑧弄松以调整高低，再将其之拧紧。
 - (b) 将花洒头吊架钮⑧弄松则可左右转动花洒头吊架，然后再将其之拧紧。
 - (c) 上下转动花洒头则可调整花洒头角度。



3. 流水量调整

(1) 怎样调整至最大的流水量

- 第一步骤：按下开关板掣然后使用花洒选择钮选择广宽花洒的类型(请参阅图1)。
 - 第二步骤：转关水管的主水阀。
 - 第三步骤：转移花洒头向上在腰部位置的高度。
 - 第四步骤：转开水量调整钮到达最高的量度(图2)。
 - 第五步骤：逐渐的转开水管的主水阀和调整花洒器喷水的飞溅高度，H。
- 建议调整喷水的高度(H)在100 ~ 110公分(约每分钟3公升)。
- 假如花洒器喷水的飞溅高度，H太高，热水的温度将会降低，这是因为水的流量过高。
- 摘要：在这个阶段水量调整钮是位于最高的位置(查看第四步骤)。将水量调整钮以逆时针方向将它调整至合适的流水量。



(2) 电量调整钮

- 假如您将电量调整钮向顺时针方向旋转，花洒温度将会升高，到达最高的温度 'HIGH' 的位置。花洒温度可以用无阶段控制。
- 假如电量调整钮在 "OFF" 的位置，花洒温度将转变成入口水温。

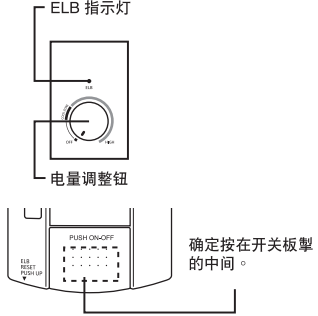
! 当减少流水量时，请多留意水温。水温会变得太热若流水量过低。

(3) 水量调整钮

- 将调整钮向顺时针方向旋转，水量渐增，水温降低。
- 将调整钮向反时针方向旋转，水量减少，水温升高。
- 将水量调整钮与电量调整钮一起调到理想的喷水量。之后才使用开关板掣会更加流畅。

(4) 开关板掣

- 如按下开关板掣，水将开始从花洒头流出来(ELB的绿色指示灯点亮)。要停止喷水再按下开关板掣(开关板掣的高度将保持一样)。
 - 在进行沐浴前后请先按下开关板掣。此按钮控制着电热花洒器之水及电力。
- 摘要：按下而已，请勿拉扯开关板掣。



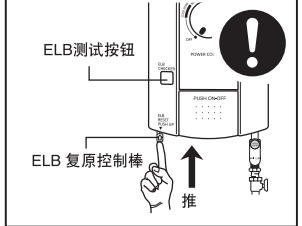
4. 维修

! 进行任何维修前，先关掉电流回路断路器。

! 注意

(1) 检查内藏ELB (每个月一次)。

- 1) 确保电热花洒器是在 "ON" 的位置。
- 2) 按下ELB检查处的测试按钮，假如ELB是操作正常，ELB复原控制棒将落下。复原控制棒的位置如图所示。
- 3) 推上ELB复原控制棒以重新设定。



! 警告 假如ELB的复原棒不能还原即使你把它推上去或在操作时落下，请确定把此事件通知有关的经销商。绝对不能用线带把它强迫固定。

(2) 清理机身。

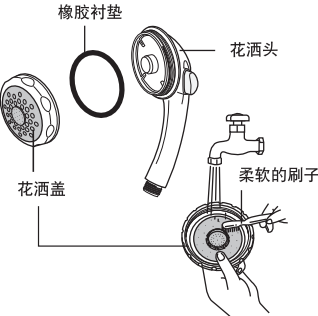
- 先要确认电流回路断路器是否关掉。
- 1) 用沾湿棉布来擦净。
- 2) 决不可使用挥发油，信纳水，洗涤剂，漂白剂，等等。

(3) 清洗花洒头

用手把花洒盖从花洒头向反时针方向旋转取出，每隔一段时间，用柔软的刷子清洗花洒盖的洞孔。(推荐每个星期一次)。

! 注意

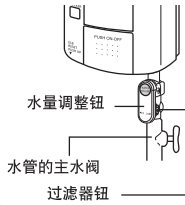
当清洗时，请谨慎不要损坏花洒盖的洞孔。在还没把花洒盖固定在花洒头之前，确定橡胶衬垫已放置在花洒头。除了花洒盖及橡胶衬垫，请不要移动任何组件。



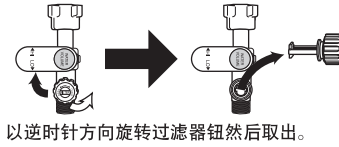
- (4) 清洗过滤器组件 (过滤器组件安装于过滤器钮)
每星期用水清洗过滤器组件的过滤网一次，清洗它当您感觉到热水流出来有点异常。

拆除，清洗和组装过滤器组件

- (4a)
关上水管的主水阀。



- (4b)
如水量调整钮阻挡过滤器钮，顺时针方向扭转水量调整钮。



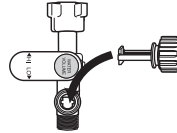
- (4c)
清洗过滤器组件。



注意 确保O环不被移除及免于外来微粒以避免漏水。

- (4d)
将过滤器组件放入，然后拧紧(顺时针)。

- (4e)
将水量调整钮旋转至原来的位置，依照第21页调整水的流量所示。



5. 重要事项

- 假如你同时使用其他水管和花洒器，水压将会降低和使到喷水转弱或水温将会上升。无论如何，这并不表示有什么问题。请用水量调整钮或电量调整钮来调整适宜的热度。
- 当有闪电/打雷时，请关掉电流回路断路器以保护花洒器，避免造成损坏。
- 如水供暂停，按下开关板掣和确定ELB指示灯熄灭。(避免不必要的水从花洒器流出当水供开始供给)。
- 当要更换花洒头或花洒喉时请使用正确的零件。(其它款型的零件并不适用于此款型)。
- 当从包裹取出机体时，一些水也许遗留在里面。这是正常的因为机体在制造过程期间被测试过。
- 不能从此机体拔除电量调整钮。
- 当一些特定人士如小孩、老人、病人或残障者使用此花洒器时，请多留意与时时刻刻用手测试水温。
- 此花洒器有特定的持续高温局限，持续的使用将会启动温度控制器而造成花洒器水温下降。
- 在入水口温度低或水流率高的情况下时，花洒器水温将下降。
- 不可将手指或其他物体塞入电热花洒器机体。

6. 技术服务

- (1) 在还没有询问给予修理，请检查下列重点。

特徵	检查事项
水流出来有点异常。	<ol style="list-style-type: none"> 请检查过滤器组件。清洗过滤网假如已被污染或阻塞(看第22页)。 请检查花洒头和花洒盖。清洗花洒头和花洒盖假如已被污染或阻塞(看第21页)。
没有水从花洒头流出来。	<ol style="list-style-type: none"> 检查水管主水阀，拧开主水阀如已被关上。(看第20页)。 检查ELB指示灯(绿色)。 <ul style="list-style-type: none"> 绿色指示灯灭。检查开关板掣，假如绿色指示灯还熄灭，请停止使用电热花洒器及马上通知授权经销商。
水温不足。	<ol style="list-style-type: none"> 查看流量调整(第21页)。

- (2) 使用本品时万一发现下面的各项失常现象，请停止使用电热花洒器及马上通知授权经销商。
- 漏水。
 - 没有水流出。
 - 水温调整不良。
 - ELB指示灯不见点亮。
- (3) 上述各项的修理，必须让专门技术员来修理，更不可自行维修。

7. 规格

型式	DH-4HS1W	DH-4HS1P
电源电压	AC 220 V 50 Hz	AC 230 V 60 Hz
消耗电量	4500W	
转换等级	入口水温(断开), 1500 W~4500 W	
最小水压	9.8 kPa / 0.1kgf/cm ² / 1.42 psi	
最大水压	380 kPa / 3.87kgf/cm ² / 55 psi	
尺寸	450(H) x 170(W) x 89(D) mm	
重量	2.0 kg	
排水系统	单头型(开放式排水)	

电热花洒器的安装法



- 不可擅自安装，拆开或重新安装此电器。
不正确的安装方式将引起漏电，触电或火患。

- 必须让专门技术员来安装。或向授权经销商联络委托装置。



注意！装置上必须连接接地线。

1 安装之前

(1) 确定水压

最小水压 9.8 kPa / 0.1kgf/cm² / 1.42 psi

最大水压 380 kPa / 3.87kgf/cm² / 55 psi

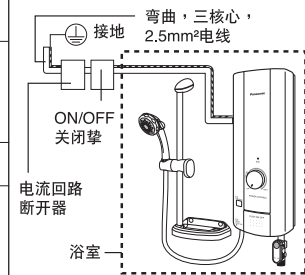
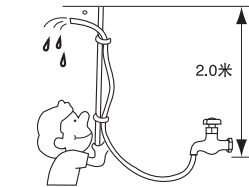
- 确定水压法如图表说明。自来水腾到水管的主水阀2.0m高的另一端，即可使用。

(2) 电器装配条件

花洒器整体必须永固的连接在主要电源，如图所示。

(3) 零件目录

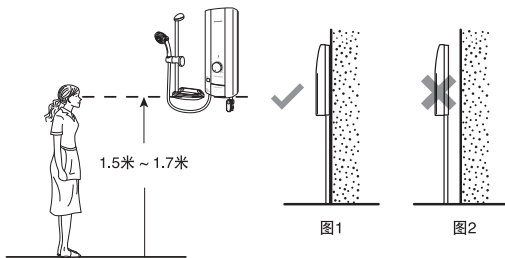
机体	花洒头	花洒喉	滑棒	过滤器装配	橡胶衬垫 (3个)	螺丝 (7支)
	 DH-4HS1W	 DH-4HS1P				
螺栓 (7支)	使用说明书	花洒头吊架	肥皂盘	滑棒架		



2 安装法

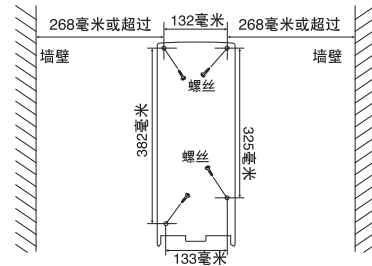
1. 在什么地方安装花洒器。

- 确定花洒器安装在墙壁上如图1所示。
- 不可将花洒器安装如图2所示 (不在墙壁上)。
- 花洒器必须安装于离地面1.5米~1.7米。



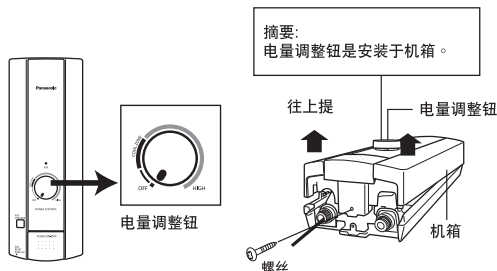
3. 花洒器的安装法。

- 花洒器必须安装在墙壁，左右距离必须超过250毫米。
- 使用所提供的螺丝，共四支。



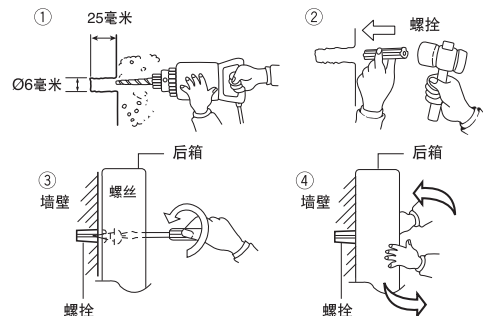
2. 取出花洒器的机箱。

- 确保电量调整钮处于“OFF”的位置。
- 松开机箱底下的螺丝。
- 往上拉起电量调整钮以释放机箱 (电量调整钮与设备内的“VR轴连接”)。
- 小心注意不可使电量调整钮与机箱分开
- 拉起机箱的底部，然后把机箱上面的部份松开。



4. 装置在混凝土，火砖，瓷砖等墙壁。

- 在螺拴的孔位置上，使用钻头把混凝土打穿。
- 把螺拴打入混凝土里面。
- 通过后箱上两个螺丝洞把螺丝扭进混凝土里面的螺拴，并将螺丝扭紧。之后将其余的螺丝扭紧。
- 将机体向左右摇摆以确保机体稳定地装置在墙上。(注：后箱必须用4枚螺丝装置。)

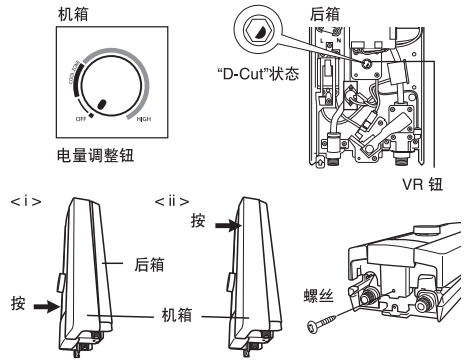


5. 依照‘水管安装法’ (第24页)及‘电线安装法’指导(第25页)。

6. 盖上机箱

- ① 确保电量调整钮在机箱上是处于“OFF”的状态。
- ② 确保VR轴的“D-Cut”状态处于图中所示的位置。
- ③ 依照如图所示的顺序将机箱盖上。
- ④ 按入电量调整钮至完全嵌进妥当。
- ⑤ 将机箱底部的螺丝拧紧。

摘要：确勿在安装机箱时按下ELB测试按钮。



7. 花洒头吊架安装程序。

<ul style="list-style-type: none"> 安装肥皂盘与滑棒架以花洒头高度低于机体的位置。 <p>确保墙上的水平必须与滑棒及肥皂盘一样。如果墙不是在同一水平，请使用间隔(不包括)以固定配件。</p> <p>滑棒架 花洒头 肥皂盘</p>	<ul style="list-style-type: none"> 将下滑棒架安装在墙上但不高于机体的位置。用一支螺丝将下滑棒架扭紧。之后将上滑棒架上。 <p>上滑棒架 下滑棒架 螺丝</p>	<ul style="list-style-type: none"> 准备花洒头吊架和滑棒，松开花洒头吊架钮(反时针)然后再顺(1)，(2)，(3)及(4)安装零件。注意：请确认花洒头吊架(1)的洞口是与花洒头吊架(2)的洞口并行然后放入滑棒。 <p>滑棒 花洒头吊架钮 (1) 花洒头吊架 (2) 洞口并行 (3) (4)</p>
<ul style="list-style-type: none"> 将花洒头吊架钮拧紧以固定花洒头吊架。 <p>花洒头吊架 滑棒 花洒头吊架钮 花洒头固定洞口 上 下</p> <p>* 花洒头吊架将容易掉落若将它的钮扭松。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 将两个螺丝盖与滑棒盖从肥皂盘取出，如图(a)所示。用两个螺丝将肥皂盘锁在墙上。然后将螺丝盖安装于肥皂盘。将滑棒凹沟与肥皂盘凸出部分吻合，如图(b)所示。然后将滑棒盖安装于肥皂盘。 <p>(a) 螺丝盖 滑棒盖 滑棒 凹沟 (b) 肥皂盘 凸出部分 螺丝</p>	<ul style="list-style-type: none"> 调整花洒头吊架在所需的水平，挂上花洒头，如下图所示。 <p>花洒头 花洒头吊架</p> <p>如果花洒头往下滑，将螺丝锁紧。</p>

3 水管安装法

花洒头
机体
螺纹端点
橡胶衬垫
花洒喉
过滤器装配
不可折曲花洒喉。
注意
不包括在内的零件
用易弯曲的水管长度至少150mm
出水口
过滤器装配
(6) 入水口

(1) 把橡胶衬垫放置于易弯曲管及过滤器装配之间后以螺旋钳拧紧。不可使用白胶带。

(2) 把橡胶衬垫放置于机身之螺纹端点及过滤器装配之间后以手拧紧，不可使用白胶带。

(3) 把橡胶衬垫放置于花洒喉及机体间后以手拧紧，不可使用白胶带。

(4) 把橡胶衬垫放置于花洒喉及花洒头间后以手拧紧，不可使用白胶带。

(5) 过滤器装配应调至此机的正前方。

(6) 不可将本体的入水口或出水口与其它出水口衔接。水压会因此下降导致花洒水温升高。

(7) 确保水管衔接处没有漏水。

(8) 切勿将过滤器安装于出口。

4 电线安装法

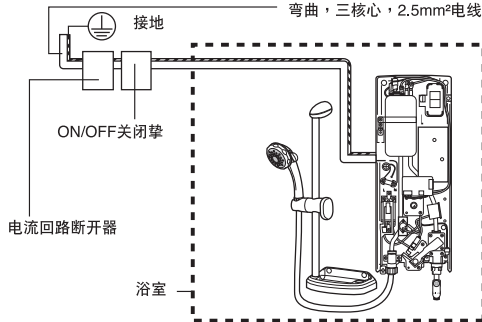


电线安装须由合格电气技师处理。

警告

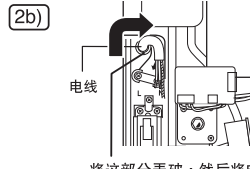
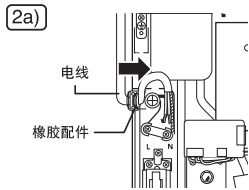
花洒器部位应当通过ON/OFF关闭挚，永固连接于电源布置线，此时，联杆开关在断开状态，其接点间隔需要3毫米以上。此项开关不可安装在靠近淋浴的场所。

1. 将电线连接至电热花洒器内的ELB端子：2.5毫米²，3核心电线。



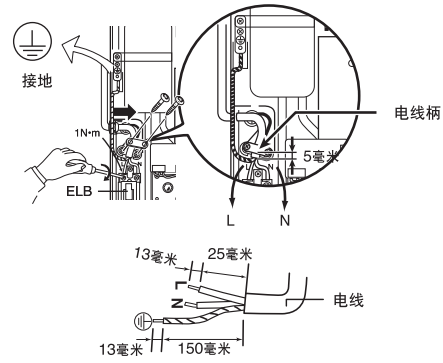
2. 对装置连接接线时，布线法有两种，见下面。(2a) 或 (2b)。

- 2a) 把后箱侧面的橡胶配件穿洞，将电线穿过它，进入后箱。
- 2b) 将电线由后箱的背面连接装置在机身上(将所示的部分弄破)。

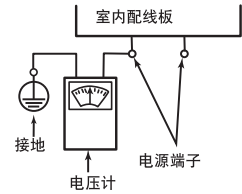


将这部分弄破，然后将电线穿过。

3. 松开电线柄然后将电线固定好。剥去引线(涂层)尾部然后以1 N·m (10kgf·cm) 的力量将它扣紧在ELB (L,N)。再将电线柄固定回原位以将电线夹紧。



4. 布置电线时，可要精确连接极性(L,N)
 - 极性(L,N)连接错误，将发生反常现象，会使到漏电、烧伤等事故发生。
 - 在布线前，必须确认极性(L,N)。可用电压测距(range)或电压计来测定。将电压计的一边端子连接于地线，另一端子接触到电源端子。此时，见到电压计的指针振幅较大，其电源端子的极性是'L'。



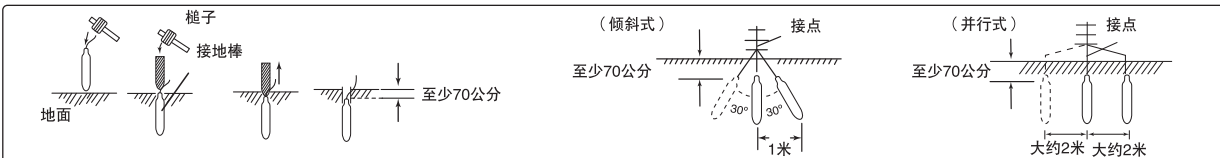
5. 进行“盖上机箱” (第24页)。

5 接地棒



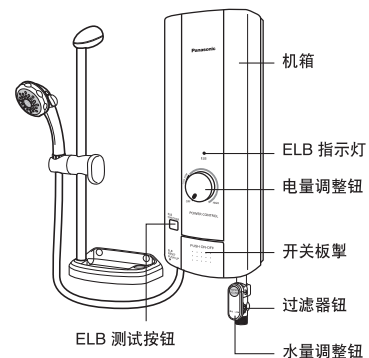
警告

- 装置上必须连接地线。
- 接地线操作次序，选择较湿润的地点打进接地棒(DQ-6H)。接地棒要打进土里70公分深度以上。
- 检查接地电阻为100Ω (欧姆)以下。如电阻不在100Ω以下时，应把接地棒打深，或需要多打进2~3条接地棒。



6 测试法

1. 拧开水管的主水阀。
 - 检验配管是否有漏水。
2. 在还没有接通电流时，检查接线。
 - 启开电流回路断开器及ON/OFF关闭挚。
 - 将ELB的开关转换于“ON” (将ELB复原控制棒推上)。
 - 按下ELB的测试按钮。
 - 如ELB复原控制棒跌下，则为正常状态。把ELB复原控制棒推上。假如ELB的复原控制棒不能还原即使你把它推上或在操作时跌下，请停止使用花洒器及马上通知授权经销商。
3. 按下开关板掣，ELB灯点亮，跟著水将开始从花洒头流出来。
 - 顺时针方向旋转电量调整钮，跟著热水将流出来。(调至适合的温度)
4. 参阅第21~22页细节调整/设定。



Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad. (6100-K)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

<http://www.panasonic.com>

Printed in Malaysia

- 28 -

D0610-2107
DH940A4HS1W3